

الكتاب في تعلّم العربية

الجزء الأول

١. أنا مها (I am Mahaa)

Vocabulary and Grammar

كيف نقول = how do we say

تمرين ١

My father works at the United Nations

My mother works at New York University.

I study in the University of Twente.

The United Nations are in New York.

I live in Mountain View.

I and you are in the same city.

١. والدي يعمل في الأمم المتحدة.

٢. ولدتني تعمل في جامعة نيو يورك

٣. أدرس في جامعة تونت.

٤. الإلمع المتحدة في نيويورك.

٥. أسكن في مونتَن فيو.

٦. أنا وأنت في نفس المدينة.

استمعوا

Mahaa. ١

٢. About herself, where she lives, where her parents work, what and where she studies.

٣. مها محمد أبو العلا.

٤. مدينة نيو يورك في منطقة بروكلين.

٥. مصري، يعمل في الأمم المتحدة.

٦. فلسطينية، تعمل سكرتيرة في جامعة نيويورك.

٧. Palestinian.

٨. secretary.

٩. English literature.

١٠. أعمل أسكن أدرس

يعمل يسكن يدرس

تعمل تسكن تدرس

تمرين ٢

Mahaa is Palestinian.

The city of New York.

The father is Egyptian.

The area of Brooklyn.

The English literature.

The mother is Egyptian.

The United Nations.

The same university.

مها فلسطينية

مدينة نيويورك

الوالد مصري

منطقة بروكلين

الأدب الإنجليزي

الوالدة مصرية

الأمم المتحدة

نفس الجامع

تمرين ٣

إسمي، مصرية، مدينة، منطقة، يعمل، ولدتني، جامعة، طالبة، أدرس، الأرب.

تمرين ٤

١. سكرتير سكرتيرة

٢. طالب طالبة
 ٣. مصري مصري
 ٤. جديد جديدة
 ٥. صغير صغيرة
 ٦. استاذ استاذة
 ٧. فلسطيني فلسطينية
 ٨. والد والدة
 ٩. دكتور دكتورة
 ١٠. طويل طويلة
 ١١. عربي عربية
 ١٢. قصير قصيرة
 ١٣. انجليزي انجليزية
 ١٤. جوعان جوعانة

تمرين ٥

١. أنا طالبة تهبانة
 ٢. والدتي قصيرة
 ٣. نيويورك مدينة قديمة
 ٤. مها بنت تعبانة
 ٥. هذه منطقة قزبية
 ٦. أسكن في بيت صغير
 ٧. جامعة نيويورك بعيدة
 ٨. والدي مريد
 ٩. هذه شارع واسع
 ١٠. الأدب عربي
 ١١. هذه غرفة جميلة
 ١٢. هذا مكتب مصري
 ١٣. عندي سيارة جديدة
 ١٤. "بوينغ ٧٤٧" طائرة كبيرة
 ١٥. هذه بناية طويلة
 ١٦. هذا إمتحان صعب
- I am a tired student.
 My mother is short.
 New York is an old city.
 Mahaa is a tired girl.
 This region is near.
 I live in a small house.
 New York University is far.
 My father is ill.
 This street is wide.
 The literature is Arabic.
 This room is beautiful.
 This office is Egyptian.
 I have a new car.
 The Boeing 747 is a big airplane.
 Here is a tall building.
 This exam is difficult.

تمرين ٦

١.
 الدكتور علي حسن قطريب
 الدكتور جورج موس جعنينية
 الدكتور يحيى عبد الرحمن الطنطاوي
 الدكتورة فائزة محمد حيد المحسن الخرافي
 الدكتور عثمان محمد الدسوكي
 الدكتور نجيب عبد المنعم عيس السالم
 الدكتورة نجاه ابراهيم الشطاة
 الدكتورة نورية عبد الكريم العودية
 الدكتور محمد يحيى محمد صوان

الدكتور أحمد علي محمد علي كريمي
الدكتورة نادية محمد شعيب محمد شعيب
الدكتور عبد الهادي عيس بومليان
الدكتورة فاطمة عبد الله جمعة العمران
الدكتور صالح محمد عبد الحسين الموسوي
الدكتورة حياة محمد رفيع معرفي
الدكتور عثمان عبد الله الفليح
٢. قسم: department؛ الوظيفة: position.

تمرين ٦

Poetry holds a central place in Arabic culture, and this importance is reflected in the high esteem accorded poets. In ancient times, the poet was among the most important members of his tribe. He recorded the tribe's history and defended its honor through his descriptions of its courage and prowess. Throughout Islamic history, rulers rewarded poets handsomely for their 'prose poems'. Today, poetry remains a powerful medium of political expression.

تمرين ٧

١. باب؛ ٢. الصباح؛ ٣. الجامعة؛ ٤. الشارع؛ ٥. الوالد؛ ٦. سوريا؛ ٧. قهوة؛ ٨. منطقة؛ ٩. السلام؛ ١٠. بنك؛ ١١. الأسرة؛ ٢١. طالب.

النسبة

فرنسا فرنسي
فرنسية
المكسيك مكسيكي
مكسيكية
الصومال
صومالي صومالية

تمرين ١٠

١. بريطاني؛ ٢. الجزائرية؛ ٣. فرنسية؛ ٤. هندي؛ ٥. تركي؛ ٦. أسترالي؛ ٧. يابانية؛ ٨. بكيتانية؛ ٩. جامعية؛ ١٠. مغربية.

تمرين ١١

١. إيرانية؛ ٢. سعودية؛ ٣. عراقي؛ ٤. سورية؛ ٥. يماني؛ ٦. مصرية؛ ٧. سوداني؛ ٨. ليبي؛ ٩. تونسية؛ ١٠. جزائرية؛ ١١. مغربي.

تمرين ١٢

١. من أين (Where are you from Majidda?) هل (Are you Syrian?) أين (By the way, where is the office of doctor Saami Alghouriy?) من (Who is she?) أين (Where do you work, Ali?) ماذا (What are you studying at the university?) ما (What is this?) ما (What does the father of Ahmed work [do for a living]?) كيف (By the way, teacher, how do we say 'bathroom' in Arabic?)

تمرين ١٣

١. Encyclopedia entry. ٢. جزائر: island؛ نهر: river؛ الولايات المتحدة الأمريكية: the United States of America.

تمرين ١٤

١. المريس؛ ٢. المروي؛ ٣. الأيتاذ؛ ٤. الأونس؛ ٥. woman: منى، n/a، عبد المرض: man: محمد، n/a، الكردي.

تمرين ١٦

الاسم: بِن؛ اسم الولد: وَلْتَر؛ الاسم الوالدة: أَلِس؛ السكن: مَوْنْتَن فيو؛ العمل: مهندي؛ رقم التليفون المكتب: ٤٥٦٧-١٢٣-٤١٥؛ رقم التليفون البيت: ٤٥٦٧-١٢٣-٦٥.

٢. أنا فعلا وحيدة!

استمعوا

١. About her family. ٢. That she has an aunt, and that she feels lonely because she is an only child. ٣. هو مترجم.
٤. هي سكرتيرة. ٥. هي خالة مها. ٦. تسكن في لوس انجليس، تعمل في بنك. ٧. The State of California. ٨. Housework.

تمرين ١

١. متخصص ٢. خالة، ولاية ٣. أيضاً ٤. تعمل ٥. القبول ٦. فعلاً وحيدة ٧. أيضاً ٨. الإنجليزية، الفرنسية ٩. النهار ١٠. الأسر.

تمرين ٢

مترجم، ترجمة، لغة، الفرنسية، سكرتيرة، تسجيل، مشغول، أيضاً، البيت، إسمها، تسكن، تعمل، الوحيدة، فعلاً.

تمرين ٣

١. مونت فيو، أعمل مهندس ٢. أعمل، أدرس ٣. الهندسة ٤. مشغول ٥. في النهار، وفي المساء أيضاً ٦. وحيد ٧. في هولند.

تمرين ٤

١. أنت ٢. أنت، أنا ٣. أنت، أنا ٤. هية، هي ٥. أنتم، نحن ٦. هي ٧. هو ٨. هي (I study in Middlebury?) and هي (I live on Broadway Street, and he [it] is close from [near] the she [it] is a small university in Fairmont?) university)

تمرين ٥

١. طُلاب ٢. لغات ٣. عَرَب ٤. سُوريين ٥. سَيَّرات ٦. مُترجمين ٧. مَشغولين ٨. وَايَات ٩. مَنَاطِق ١٠. مُدن

الجملة الإسمية

١. My father is Egyptian. ٢. She is a student. ٣. I'm from California. ٤. They are busy at work. ٥. My mother works [as] a secretary. ٦. Mahaa lives in New York.

تمرين ٦

١. سامية ومنى و ليلي — طالبات ٢. والدي — مشغول بالعمل ٣. والدتي — متخصصة في الكمبيوتر ٤. هي — تدرس اللغة العربية ٥. نيو يورك — مدينة كبيرة ٦. كاليفورنية — ولاية ٧. أنا — البنت الوحيدة ٨. هم — أساتذة من مصر.

تمرين ٧

الأولاد مشغولون؛ هو الولد الوحيد في الأسرة؛ الدكتورة سامية؛ هارفرد وبراون وكولومبيا جامعات؛ المكتب في هذه البناية؛ ليلي وفاطمة وجميلة نساء عربيات؛ د.على ود. عايدة ود. سعيد أساتذة عرب؛ كاثرين وإليزابث وماندي طالبات أمريكيات.

تمرين ٨

١. F61 is a woman (سكرتيرة) seeking a husband (بالزوج من شاب عربي). F74 is a man (مغربي) seeking a wife (الزوج من متاة عربية).

٢. They appear to be geographically unsuited: she is looking for someone from Morocco or Tunisia, while he mentions Syria, Lebanon, and Jordan.

٣. أو: or

تمرين ٩

١. It is a listing of courses offered by a Near Eastern Studies center.

٢. مركز: center؛ شعبة: department.

٣. Arabic, Turkish, French, Hebrew, Akadmic أكاوية, Aramaic ,

تمرين ١٠

١. مدينة؛ ٢. منطقة؛ ٣. من أين؛ ٤. ما؛ ٥. مائة؛ ٦. هل؛ ٧. هي؛ ٨. الغرفة؛ ٩. هو، مفس؛ ١٠. مريضة.

تمرين ١٢

العمر: age.

١. ليلي جبره دبس	٢٣	سورية
٢. نجمن الدين محمد سعيد	٢٥	يوداني
٣. رمضان محمد أحمد	٢٠	مصري
٤. مرتضى حسين اللامي	٣٢	إيرانية

تمرين ١٣

An American Express withdrawal form?

٣. عائلة والدي

استمعوا

١. The pictures of her extended family.

٢. محمد، عادل، أحمد، وفاطمة.

٣. محمود عم مها.

٤. عادل عم مها أيضا، وهو ضابط في الجيش.

٥. أحمد ابن هم والدمها ويدرس الآن في جامعة العين بالإمرات المتحدة.

٦. فاطمة عممة مها. في اسرتها زوج، ابن، وبنات.

٧. عمّتي: my paternal aunt.

٨. ب: (p.) in.

٩. جامعة العين بالإمرات.

Here is a picture of my father and my mother.	تمرين ٢
The paternal-uncles-aunts and the maternal-uncles-aunts [are] the extended-family.	١. صورة
She is a student _f in the college of political science in the university.	٢. العائلة
The husband of my maternal-aunt teaches the Latin language at the university.	٣. كلية
Fatima is the maternal-aunt of Mahaa.	٤. يدرس
He works in the police.	٥. عمّة
Aadil is a maternal-uncle of Mahaa, and he lives in Cairo, where he works in the army.	٦. في
Are you a student? No, in reality I'm a secretary.	٧. في الجيش
Here is a picture of my family.	٨. في الحقيقة
	٩. صورة

تمرين ٣

عائلة، كبيراً، الصور، هذه، أسرته، ضابته، عمي، إين، أستاذ، العلوم، القاهرة، يدرس، زوجها، بناتها.

تمرين ٤

إين عمي (my cousin)؛ صورة العائلة (a picture of my extended-family)؛ مدينة شيكاغو (the city of Chicago)؛ ولاية فرجينيا (the state of Virginia)؛ منطقة الشرق الأوسط (the region of the Middle East)؛ عنوان خالتي (the address of my paternal-aunt)؛ كلية الجامعة (the college of the university)؛ برنامج التلفزيون (the television program)؛ ضابط البوليز (the police officer)؛ زوج المرأة (the woman's husband)؛ مكتب التسجيل (the registration office)؛ بيت الطلاب (the students' house)؛ سيارة الأستات (the teacher's car)؛ زوجة الرجل (the man's wife)؛ غرفة البنت (the girl's room).

تمرين ٥

Where are your books?	١. كتبك
Does your mother work [as a] doctor?	٢. ولدتك
She is Jordanian and her relatives are in Amman.	٣. أقاربها
His picture is beautiful.	٤. صورته
Our house is in this area.	٥. بيتنا
Is this your _m new address?	٦. عنوانك
Where does your maternal-aunt live?	٧. عمتك
Is your _p university old?	٨. جامعتكم
My secretary is always ill.	٩. سكرتيري
His letter is long!	١٠. رسالته
Their teacher is teaching in Amman now.	١١. أستاذهم
Our room is really spacious!	١٢. غرفتنا

تمرين ٦

هي، والدها، هو، ولدتها، هي، هم، خالتها، هي، عمها، أسرته.

تمرين ٨

٢. دولة الامارات. ٣. دولة البحرين. ٦. جمهورية جيبوتي. ٨. جمهورية السودان. ١٠. جمهورية الصومال. ١٢. سلطنة عمان. ١٤. دولة قطر. ١٥. دولة الكويت. ١٨. جمهورية مصر. ٢٢. جمهورية اليمن. The non- phrases are noun-adjective phrases. We notice that they have gender-number agreement. إضافة

تمرين ١٠

١. مدن ٢. مناطق ٣. أسماء ٤. ولايات ٥. مودوعات (subjects) ٦. ناس ٧. رسال ٨. صور.

تمرين ١١

١. أبو أحمد أباس أبو الأ لا؟ ٢. إسمها أماني Doesn't say? ٣. في الإمارات المتحدة. ٥. جمعة العين.

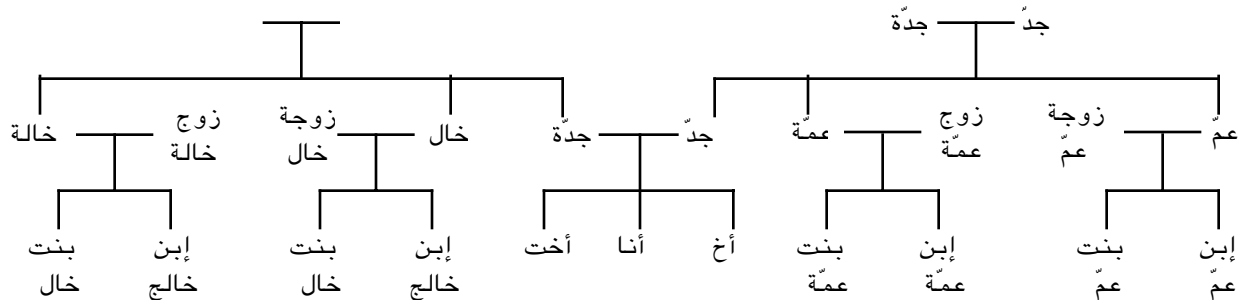
تمرين ١٢

١. Colleges of the University and the Science Departments

٢. ٣. Literature, Trade and Economics and Political Science, Engineering and Oil, Law, Islamic Law and Islamic

Science, Studies, Medicine, Science, تربية (Culture?), Girls' College, عليا؟

Family Tree



٤. كيف أحفظ كل الأسماء!؟

استمعوا

١. سامية، خالد، وزوجة عمها أحمد. ٢. إلى القاهرة. ٣. كيف اتذكر أيماء كل أفراد عائلة. ٤. بنت عمتها فاطمة. ٥. ابن عمها محمود. ٦. مها لا تتذكر. ٧. لا، كان هو في الصف الرابع وهي في الصف الأول. ٨. The first grade. ٩. All the individuals of the extended-family. ١٠. The fourth grade.

تمرين ١

I have a friend his name is Robert.

Here are pictures of the individuals of my extended-family.

We are students in the first grade in the Arabic language.

Elizabeth is my classmate in the university.

I don't remember the name of the new teacher.

Before the university, I was a student in this school.

Are all the students in your classes Americans?

Her mother works in the university registration office.

Dr Sa'ad is a teacher in Kuwait University where she teaches the students of the fourth grade.

How [will] I memorize all the words before the exam?

I don't remember where Ahmad lives.

They teach in a small primary school.

١. صديق

٢. أفراد

٣. الصف

٤. زميلتي

٥. أتذكر

٦. كنت

٧. كل

٨. (التسجيل)

٩. الرابعة

١٠. أحفظ

١١. أتذكر

١٢. مدرسة

تمرين ٢

عمتي، طفولتي، ابن، المدرية، الرابع، كنت، زوجة، أتذكر، الإعلة، أعرف، السفر، إلى.

تمرين ٣

١. يسكن، تسكن، أسكن، يسكن، تسكن، تسكنون، يسكنون.
٢. تدرس، يدرس، أدرس، تدرسين.
٣. تتذكر، نتذكر، تتذكرون.
٣. يعملون، يتعملين، تعمل، تعملون.

تمرين ٤

1. He watches the television in the evening.
2. He writes in the Arabic language.
3. She speaks in the Arabic language.
4. He reads the book.
5. She listens to the radio.

تمرين ٥

- Dr Leila teaches Political Science
- All the individuals in my extended-family live in this neighborhood.
- My father is reading this book now.
- My maternal-aunt always writes me letters.
- Do you speak the Italian language, Rhonda?
- You_{pl} don't know where she is from?
- By the way, where do you live in this building?
- I and my friends always watch television in the evening.
- How do you_{pl} memorize all the new words?
- Saami, do you work in the daytime or in the evening?

١. تدرّس
٢. يسكنون
٣. يقواء
٤. تكتب
٥. تتكلمين
٦. تعرفون
٧. تسكن
٨. نشاهد
٩. تحفظون
١٠. تعمل

تمرين ٦

- Our teacher teaches Arab literature.
- My father doesn't know all my friends.
- The maternal-aunt of Mahaa works in a big bank.
- My brother doesn't live in the dormitory.
- My classmatef Sanaa' is studying law.
- My sister is writing a letter to our relatives.
- Mahaa's mother speaks three languages.
- My maternal-aunt doesn't remember the date of my birth.

١. يدرس أستاذنا الأدب العربية.
٢. لا يعرف والدي كل أصدقاى.
٣. تعمل خالة مها في بنك كبير.
٤. لا يسكن أخي في بيت الطلاب.
٥. تدرس زميلتي سناء الحقوق.
٦. تكتب أختي رسائل إلى أقاربنا.
٧. تتكلم والدة مها ثلاث لغات.
٨. لا تتذكر خالتي تاريخ ميلادي.

السؤال

- How do (should) I write his name?
- I don't know how I (to) write his name.
- Where does our friend live?
- I don't remember where our friend lives.
- Who teaches Islamic history?
- I don't know who teaches Islamic history.

- كيف أكتب اسمه؟
- لا أعرف كيف أكتب اسمه.
- أين يسكن صديقنا؟
- لا أتذكر أين يسكن صديقنا.
- من يدرس التاريخ الإسلامي؟
- لا أعرف من يدرس التاريخ الإسلامي.

تمرين ٩

١. إبن ٢. أبناء ٣. إبن عمّ ٤. فاطمة الزهراء، قية، ام كلثم، ابراهيم ٥. بنت ٦. زوجة ٧. عم ٨. جد ٩. زوجة
١٠. خالة ١١. عائشة بنت ابي بكر ١٢. أم ١٣. حفصة ١٤. رابع.

تمرين ١٠

١. كبير، أعرف، الطلاب
٢. الوحيد، الشارع
٣. غرفتي، رسالة
٤. مشغولة، شغلها
٥. بنت، إسمها، مدرس، روجتي، تتكلم
٦. مشغولة، شغلها
٧. السفر، أعمل، مدينة، أدرس
٨. مشغولة، شغلها
٩. بنت، إسمها، مدرس، روجتي، تتكلم
١٠. مشغولة، شغلها
١١. مشغولة، شغلها
١٢. مشغولة، شغلها
١٣. مشغولة، شغلها
١٤. مشغولة، شغلها

تمرين ١١

١. كلية الآداب (School of Literature)
٢. قسم اللغة العربية (department of the Arabic language)، قسم اللغة الإنجليزية و آدابها (department of the English language and her literature)
٣. قسم التاريخ (department of history)، قسم الجغرافي (department of geography)
٤. قسم الفلسفة (department of philosophy)، قسم علم النفس (department of social science?)، قسم
٥. الجمارك والجماعة الاجتماعية (?)
٦. ؟
٧. ؟
٨. ؟

تمرين ١٢

١. مكتبة الجامعة
٢. زوج اختي
٣. كل الامريكيين
٤. عم مها، استاذ العلوم
٥. مفردات الدرس
٦. صورة والدتي
٧. مدينة القاهرة
٨. مكتب التسجيل
٩. اسم الاستاذ
١٠. ولاية ميشيغان
١١. ؟
١٢. منطقة منهاتن

تمرين ١٣

١. سامية محمد صدقي.
٢. هي بنت عم مها.

٣. تسكن في مدينة القاهرة، في منطقة العباسية.

٤. ثلاث أخوات وأخ واحد.

٥. تدرس التاريخ المصري القديم.

٥. لا أحب مدينة نيويورك!

استمعوا

لا أحب مدينة نيويورك كثيرا بسبب الإزدحام والطقس، فلجو هو حار جدا في الصيف، ودرجة الرطوبة عالية وبارد جدا في الشتاء. أحسن فصل بلنسية لي هو الخريف. أشعر أحيانا بالوحدة في هذه المدينة الكبيرة فولدي وولدي مشغولان دائما. ولي صديقة وحدة فقط إسمها ليلي وهي أمريكية من أصل تونسي.

١. لا تحب مها مدينة نيويورك بسبب الإزدحام والطقس.

٢. ليلي هي صديقة مها.

٣. بلنسية لها أحسن فصل هو الخريف.

٤. فلجو في الصيف حار جدا ودرجة الرطوبة عالية، وفي الشتاء بارد جدا.

٥. تشعر مها أحيانا بلوحدة فولادها مشغولان دائما.

٦. أ. hot in Summer ب. cold in Winter

٧. ف: because

تمرين ١

The city of New York is very big.

١. كبير

In my opinion, the best season is Autumn.

٢. الخريف

Ralph Nader is an American of Arab descent.

٣. من أصل

New York is hot in the Summer.

٤. نيو يورك

The weather in the state of Alaska is very cold.

٥. بارد

I love the chocolate and the pizza very much.

٦. أحب

The Empire State building in New York is very big.

٧. كبير

I don't like this city because of the crowding.

٨. بسبب

Mahaa has feelings of loneliness in New York.

٩. تشعر

I'm always busy in [at] the work in the daytime and in the evening.

١٠. مشغول

I watch the television in the evening sometimes.

١١. أحيأ

I and 'Alii and Sa'iid are students in the same class.

١٢. نفس

My maternal-uncle Jamaal [is a] teacher and my paternal-uncle Saalih [is a] teacher also.

١٣. أيضا

I like the travel [traveling] to Europe and to the Middle East.

١٤. السفر

In my opinion, my university she is the best university in the United States.

١٥. أحسن

تمرين ٢

احب، الازدحام، الجو، درجة، بارد، الشتاء، أحسن، الخريف، الوحدة، الكبيرة، ف، دائما، وحدة، من أصل.

القواعد: تنوين الفتح

أيضاً: also

شكراً: thanks

كثيراً: much

عفواً: you're welcome

جداً: very

دائماً: always

They talk a lot!

My friend_{p1} Munaa always works.

The weather in Denmark is very cold.

I am a student in this univesity and she is a student in this university also.

I feel in loneliness sometimes.

I love my extended-family much.

We study much before the exam.

I'm always tired_{p1}.

She is of Lebanese descent and her husband is also.

Is-it you_{p1} are very busy?

I write letters to my sister sometimes.

تمرين ٤

١. كثيراً

٢. دائماً

٣. جداً

٤. أيضاً

٥. أحياناً

٦. كثيراً

٧. كثيراً

٨. دائماً

٩. أيضاً

١٠. جداً

١١. أحياناً

Is-it you_{p1} live in this big building?

Is-it you_{p1} know [about] the new university in Arabic literature?

A Lebanese professor teaches in the College of Law.

The only son feels in loneliness.

The American friend speaks 3 languages.

The Egyptian students don't like homework!

The Arab secretary [is] from a big extended-family.

We don't like the cold weather in the Winter!

My sister studies in a primary school.

تمرين ٥

١. البناية الكبيرة

٢. الجامعة الجديدة

٣. استاذ لبناني

٤. الابن الوحيد

٥. الصديق الأمريكي

٦. الطلاب المصريين

٧. السكرتير العربي

٨. الطقس البارد

٩. مدرسة ابتدائية

تمرين ٦

١. اسم + صفة؛ ٢. اضافة؛ ٣. اضافة؛ ٤. اسم + صفة؛ ٥. اسم + صفة؛ ٦. اسم + صفة؛ ٧. اضافة؛ ٨. اسم + صفة؛ ٩. اضافة؛ ١٠. اسم + صفة.

تمرين ٧

١. الرجل الكبير تعبان ٩. المكتبة الجديدة بارد جدا.
٢. هل هذا الإمتحان صعب؟ ١٠. الإمراة القصيرة سعودية.
٣. هاذ هو الكتاب القديم. ١١. سيارتك الجديدة جميلة.
٤. هذا هو صف طويل. ١٢. أسكن في شارع واسع.
٥. هل هذا هو زميلك الجديد؟ ١٣. الطالب الجديد فرانسوي.
٦. هذا هو صيف خار! ١٤. هذا هو صديقها الجديد.
٧. نيويورك هي مدينة كبيرة جدا. ١٥. هذا الطقس خار.
٨. هل هذه هي غرفتك الجديدة؟ ١٦. هذه هي البناية الجديدة.

تمرين ١١

The students learn the new words.

We live in the dormitory.

١. يعلمون

٢. نسكن

The translators work in the United Nations.

٣. يعملون

I don't like homework.

٤. أحب

My friend_f works [as] a doctor.

٥. يعمل

The university teachers teach 4 classes in the year.

٦. يدرّسون

Mahaa speaks the Arabic language and the English language.

٧. تتكلم

My classmate in the house [at home] listens to the music in the morning.

٨. يستمع

Her paternal-uncles write to her letters from Cairo.

٩. يكتبون

I have-feelings-of loneliness in the university.

١٠. أشعر

تمرين ١٢

Mahaa lives in New York and her near-relatives live in Cairo

١. اقاربها

I don't remember my childhood.

٢. طفولتي

My classmates always learn in their homes.

٣. بيوتهم

My maternal-uncle 'Aadil is an officer in the army.

٤. عمي

They love their parents much.

٥. أولادهم

Is-it this her picture?

٦. صورتهم

My brother his name is Saalih and my sister her name is Sahar.

٧. اسمه، اسمها

My primary school was very small.

٨. مدرستي

٦. لا أحب مدينة نيويورك!

استمعوا

اتا خالد محمود أبو العلامعيد في كلية التجارة بجامعة القاهرة. تخرجت منذ سنتين رادرس الآن فالحصول على الدبلوم في إدارة الأعمال. عندي محاضرات ثلاث أيام فقط فلأسبوع وانا أدرّس لأنّ ... لذلك أذهب إلى الكلية السبت والاثنين والأربعاء فقط.

تمرين ١

١. خالد محمود أبو العلامع.

٢. يعمل معيد في كلية.

٣. لا؟

٤. تخرج خالد منذ سنتين.

٥. يدرس في كلية التجارة في جامعة القاهرة.

٦. ؟

٧. ؟

Sunday	الأحد	٨.
Monday	الاثنين	
Tuesday	الثلاثاء	
Wednesday	الأربعاء	
Thursday	الخميس	
Friday	الجمعة	
Saturday	السبت	

تمرين ٢

My maternal-cousin _f Nooraa [is] a teaching assistant in the department of English in the university.	١. معيد
Wednesday I have lectures from the morning until the evening.	٢. محاضرات
I go to the college every day.	٣. أذهب
I graduated from the university three years ago.	٤. منذ
Mahaa she is the only daughter in her family, therefore she feels with loneliness.	٥. لذلك
After obtaining the diploma my classmate Ahmad worked in the army.	٦. الحصول
I don't like the season of Summer because the weather in him [is] very hot and the degree of humidity [is] high.	٧. لان
In my opinion, Friday is the best day in the week.	٨. الأسبوع
My brother studies currently for the obtaining of the Master's in business administration.	٩. إدارة الأعمال
I graduated from the secondary school in the year 1990.	١٠. تخرجت
My family [is] small, I have one sister only.	١١. فقط
My friend _f studies in the evening only because she works before that.	١٢. ذلك؟

تمرين ٣

Is-it you _f like the living in New York?	١. السكرتير
I listen to the tape before the reading of the lesson.	٢. قراءة
My friend _f is busy at the studying.	٣. الدراسة
I study the Arabic for the speaking with the Arabs.	٤. الكلم
We don't like the feeling in loneliness.	٥. الشعور
Is-it you _m study for the obtaining on the doctorate?	٦. الحصول
The father of Mahaa likes the working in the United Nations.	٧. العمل
Our teacher _f doesn't like the teaching in the morning.	٩. التدريس
Is-it you _{pl} like the watching of the Arabic movies?	١٠. مشاهدة

تمرين ٤

I like the traveling.	١. أحب السفر.
We like the studying of the Arabic language.	٢. نحب تدريس اللغة العربية.
He works currently, before the obtaining on the degree.	٣. يعمل الآن، قبل الحصول على الشهادة.
I study in the house [at home] sometimes, but best is the studying in the library.	٤. أدرس فاليبيت أحيانا، لكن أحسن الدراسة في المكتبة.
My mother doesn't like the writing of letters.	٥. أمي لا تحب كتابة الرسائل.
When [is] your graduation?	٦. متى تخرجك؟
She likes the speaking of the Arabic language.	٧. تحب كلام اللغة العربية.
Do you _f like the going to the cinema?	٨. تحبين الذهاب ألى السينما؟
All of us like the watching of movies.	٩. كلنا [؟] نحب مشاهدة الافلام.
Are you _m traveling this week?	١٠. تذهب هذا الاسبوع.

تمرين ٥

I study Arabic <u>for</u> the learning more about Arabs.	١. لـ
I like her <u>because</u> she is a nice person.	٢. لان
They are here <u>for</u> the watching of the video.	٣. لـ

We like Arabic <u>because</u> she is so easy.	٤. لان
Mahaa doesn't like New York <u>because-of</u> her weather.	٥. بسبب
Is-it you drink coffee <u>for</u> the studying at night?	٦. لـ
He married her <u>because-of</u> her money.	٧. بسبب
Is-it you write these words <u>for</u> the memorization of them?	٨. لـ
We will go by car <u>because</u> the restaurant is quite far.	٩. لان
She is not going <u>because</u> she is sick.	١٠. لان

تمرين ٦

My husband [is] always tired <u>because-of</u> the homework.	١. بسبب
He doesn't like the Summer <u>because</u> the weather in-him [is] always hot.	٢. لان
I don't work currently <u>because</u> at-me [are] exams this week.	٣. لان
My sister studies <u>for</u> the obtaining on the doctorate.	٤. لـ
We like the traveling to the Middle Wasat <u>for</u> the learning.	٥. لـ
Mahaa feels in loneliness <u>because</u> her father and her mother [are] always busy.	٦. لان
I don't remember the names of all my relatives <u>because</u> my extended-family [is] big.	٧. لان
They do not go to the cimema <u>because</u> they [are] busy in the studying.	٨. لانهم
I like this region <u>because-of</u> her beautiful weather.	٩. بسبب
We go to the room of my friend, <u>for</u> the watching of the program of 'Friends'.	١٠. لـ

تمرين ٧

I feel in loneliness sometimes <u>because</u> my father and my mother [are] very busy.	١. لان والدي وولدي مشغولان جدا.
Haalid doesn't go to the university every day <u>because-of</u> the working of him [his work].	٢. بسبب عمله.
Mahaa studies in New York University for the obtaining on a degree.	٣. الحصول على الدبلوم.
My relatives don't know my wife <u>because</u> they [are] in Egypt.	٤. لانهم في مصر.
I like Spring <u>because-of</u> his beautiful weather.	٥. بسبب جوه الجميل.
I study Arabic <u>in-order-that</u> I speak with the Arabs.	٦. لأتكلّم مع العرب.
I like my university <u>because</u> the exams [are] easy.	٧. لان الامتحانات سهل.
I don't live in the house of my extended-family <u>because</u> they live in Holland.	٨. لان يسكنون في هلند.
Mahaa likes the traveling to Egypt <u>for</u> the studying.	٩. للدراسة.
I don't remember the words <u>because</u> they [are] hard.	١٠. لانهم صعب.

تمرين ٩

١. البراسيري؛ كورنيش النيل؛ جاردن سيتي.
٢. كل يوم الاسبوع.
٣. عشاء وبوفية.
٤. etc.

تمرين ١٠

Autumn— others are days of the week	١. الخريف
friend— others are professions	٢. صديق
classmate— others are family relations	٣. زميل

crowding— others are related to weather	٤. ازدحام
diploma— others are places of study	٥. دبلوم
in my opinion— others introduce explanations	٦. بالنسبة لـ
really— others are adverbs of time	٧. فعلاً
I live— others are verbs relating to memory	٨. اسكن
college— others are geographic areas	٩. كلية

تمرين ١٢

My maternal-uncle <u>works</u> in the Sa'ud.	١. يعمل
We <u>learn</u> the Arabic language, and they <u>learn</u> the French language.	٢. ندرس، يدرسون
Is-it you _p <u>go</u> to the class every day?	٣. تذهبون
Is-it you _f <u>listen</u> to the Arabic music oh Saamia?	٤. تستمعين
The Americans don't <u>speak</u> many languages.	٥. يتكلمون
The students <u>know</u> all these words?	٦. يعرفون
I don't <u>know</u> how I [will] remember these names.	٧. أحفظ
Where [do] you <u>teach</u> oh Doctor Ahmad?	٨. تدرس
Why do you <u>feel</u> in loneliness oh Mahaa?	٩. تشعرين
Where does your extended-family <u>live</u> oh Mahmood?	١٠. تسكن
I don't know [¿Don't I know?] which book I read?	١١. أقرأ

تمرين ١٣

My mother doesn't like the <u>icy</u> weather.	١. المثلج
Oh Najwaa! Is-it you go to the watching of the new <u>film</u> ?	٢. الفلم
Baghdad is a big <u>Arab</u> city.	٣. عربية
Where [is] the <u>Palestinian</u> teacher?	٤. الفلسطينية
Is-it you _f [are] the only <u>daughter</u> in your immediate-family?	٥. البنت
My classmate _f lives in this big <u>house</u> .	٦. البيت
The Iranian <u>students</u> [are] in the registration office now.	٧. الطلاب
Doctor Zainab [is] a <u>specialist</u> in the studies of the Middle East.	٨. متخصصة
I graduated from the <u>university</u> of Texas since a year.	٩. جامعة
They don't speak the <u>French</u> language.	١٠. الفرنسية

٧. أنا أكبرهم

استمعوا

١. خالد؛ ٢. يتكلم عن أسرته؛ ٣. والده، إخوته، وجدته. جدته تعيش معهم. ٤. ماتت ولدتها منذ ثلاث سنوات.
٥. يعمل في وزارة الإقتصاد؛ ٦. عادل: الثانوية العمدة، وليد: الثانوية، عبد المنعم: إعدادي؛
٧. God have mercy on her.
٨. أ. My mother died since three years [three years ago]. ب. My grandmother lives with us since my mother died.

تمرين ١

1. I [am] the biggest [oldest] of my brothers.

2. Haalid [is] the biggest (oldest) of his brothers and 'Abd Al-Min'am [is] the smallest [youngest] of them.
3. Harvard [is] the oldest of the American universities.
4. My father [is] the tallest of his brothers.
5. The most of the students don't live with their extended-families.
6. Sunday he [is] a first day in the week. (Why not: الأحد هو اليوم الأول في الاسبوع)

تمرين ٢

My father works in the ministry of economics (الإقتصاد) and my mother, Allah have mercy on her, was an employee (موظفة) in the same ministry (الوزارة). To me [are] three brothers (إخوة), I am the biggest [oldest] of them (أكبرهم). 'Aadil [is] a student in the Baccalaureate (ثانوية) and Waleed [is] a student in the first year of the secondary school and 'Abd Al-Min'am [is] a student in the second (الثانية) year in the preparatory (الإعدادية) school. My grandmother lives (تعيش) with us since my mother died (ماتت), Allah have mercy on her, in an accident (حادث) since three years (سنوات).

تمرين ٣

١. ثانوية
 ٢. أكبر
 ٣. حوادث
 ٤. الأولى
 ٥. مع
 ٦. موظفات
 ٧. منذ
 ٨. أعيش
 - Summer.
 ٩. الإقتصاد
 ١٠. الثانية
 ١١. ماتت
 ١٢. جد
 ١٣. كانت
 - Sa'ud.
- My mother teaches the French language in a secondary school.
- The father of Mahaa [is] the biggest [oldest] of his brothers.
- Many Americans died in automobile accidents this year. (Why noun-noun apposition?)
- We live in the first building in this street.
- Most of the Arab students live with their extended-families.
- In Egypt, many from the women work-as employees in the ministries.
- My professor_f was lives [used to live] in Jordan since four years [ago].
- In the days of the childhood, I was lived [used to live] with my grandfather and my grandmother in
- I don't like the studying of economics because he [is] hard. (Why not li-annahaa?)
- The students of the second year in the university live in these buildings.
- My wife died since a year, and because-of-that thus he feels in loneliness now.
- The prophet Muhammad [is] the father of Mrs Faatima and grandfather of Hasan and Husein.
- My friend_f Hudaa was lives [used to live] with me in the same house before the traveling of her to the

تمرين ٤

١. عنده
 ٢. لنا
 ٣. معك
 ٤. لها
 ٥. عندنا
 ٦. عندكم
 ٧. معهم
 ٨. لك
 ٩. نعي
 ١٠. له
- His father at-him [is] much money.
- To-us [are] relatives in 'Amman.
- Oh Riimaa! Is-it your book [is] with-you?
- Leila to-her [are] four children.
- At-us [are] many homeworks today!
- Is-it at-you_p [are] questions?
- I was with-them in the same school.
- What [is] he the best work in the opinion to you_m?
- With-me [are] 10 dollars only.
- Saami to-him is a maternal-uncle he works in the army.

الخبر المقدم

مبتدا (subject) — خبر (predicate)

Many students [are] in this class.

في هذا الصف طلاب كثيرون.

Only one daughter [is] in my family.

في أسرتي بنت واحدة فقط.

Many Egyptians there [are] in the Emirates.

هناك مصريون كثيرون في الإمارات.

In this last example, the breaking up of the predicate is further evidence of its being (partially) fronted.

تمرين ٥

To-him [is] one friend only.

١. له صديق واحد فقط.

In my family [are] five children.

٢. في أسرتي خمسة أولاد.

At-them [are] lectures today.

٣. عندهم محاضرات اليوم.

Is-it at-you [is] a class now?

٤. هل عندك صف الآن؟

There [are] 25 universities and colleges in the city of Boston.

٥. هناك ٢٥ جامعة وكلية في مدينة بوسطن.

To-us [are] Lebanese and Palestinian friends.

٦. لنا أصدقاء لبنانيون وفلسطينيون.

In this house [is] a very big room.

٧. في هذا البيت غرفة كبيرة جدا.

In our school [are] five French students.

٨. في مدرستنا خمس طالبات فرنسيات.

In this picture [are] all the individuals of my extended-family.

٩. في هذا الصورة كل أفراد عائلتي.

تمرين ٧

I was I live in that building since two years [ago].

١. كنتُ

Oh Leilaa, where were-you morning of today [this morning]?

٢. كنت

Her mother was a big [important] employee in the United Nations.

٣. كانتُ

I and my classmates we-were we-listen to the lecture, and before that we-were in the cafeteria.

٤. كنا

It-was the crowding ion this street very big today.

٥. كان

Saturday and Sunday it-was at-me a cold.

٦. كان

It-was not cold weather before a week [¿a week ago?].

٧. كان

Is-it you_{pl}-were you-learn the Spanish language?

٨. كنتم

We-were we-go [we used to go] to the cinema much [often].

٩. كنا

She-was the letter with-her in the morning.

١٠. كانت

تمرين ١٠

In this season we [will] read 7 books.

١. كُتِبَ

10 extended-families live in this building.

٢. عائلات

In the family of Haalid [are] 4 children.

٣. أولاد

In Lebanon [are] 4 big cities.

٤. مدُن

At-her [are] two sons.

٥. إبْنين

In this college [are] 9 big [important] professors.

٦. أساتذة

The wife of Ahmad speaks two languages.

٧. لغتين

In this area [are] 5 primary schools.

٨. مدرسات

I work in the office with 3 colleages_m and 5 colleages_f.

٩. زمُلاء، زميلات

In the year [are] 4 seasons: Spring and Summer and Autumn and Winter.

١٠. فصول

I work in the library 3 days in the week.

١١. أيَّام

Note in (5.) the use of عند for possession, whereas the book says that ل is to be used for human beings. A good rule

of thumb seems to be:

possession	at	عند
association	to	لـ
accompaniment	with	مع

تمرين ١١

١ . دراهم	المغرب
ريال واحد	السعودية
جنيه واحد	المصر
نصف دينار	الاردن
الف ليرة	اللبنان
عشر ليرات	السوريا

تمرين ١٢

to speak	قول
service (branch of the armed forces)	سلاح
to do service	خَرَمَ
to fail to find	فَقَدَ
lost	مَفْقُول

1. Two French soldiers stationed in Kuwait were lost on Tuesday.

تمرين ١٥

In the week [are] seven <u>days</u> .	١ . أيام
Samiir [is] a teacher in a secondary <u>school</u> .	٢ . مدرسة
I <u>remember</u> the names of all the students in the class.	٣ . أتذكر
This professor _f [is] a <u>specialist</u> in the ancient Egyptian language.	٤ . متخصصة
I <u>graduated</u> from the university since two years [ago].	٥ . تخرجت
My friend _m Rashiid [is] an American of Arabic <u>descent</u> .	٦ . أصل
Texas [is] a very big <u>state</u> .	٧ . ولاية
Mahaa qent each year to California <u>where</u> her maternal-aunt lives.	٨ . حيث
The best day in the opinion to-me he [is] Friday.	٩ . الجمعة
My maternal-aunt <u>died</u> — Allah have mercy on her— in the year 1992.	١٠ . ماتت
I am very <u>busy</u> today because-of the learning and the work.	١١ . مشغول
The paternal-uncle of my girlfriend [is] a big [important] <u>professor</u> in the <u>department</u> of Law in Damascus university.	١٢ . استاذ، قسم
This letter [is] from the <u>registgration</u> office in the university.	١٣ . التسجيل
The humidity in the city of Washington [is] <u>very</u> high in Summer.	١٤ . عالية
In the family of Haalid [are] four years and Haalid [is] the <u>biggest [oldest] of them</u> .	١٥ . أكبرهم

تمرين ١٧

My classmates _m in the house <u>watch</u> the television much.	١ . يشاهدون
We were <u>we live</u> in this building since a year [ago].	٢ . نسكن
Her paternal-uncle Ahmad currently <u>teaches</u> the political sciences in Al-'Ayn University.	٣ . يدرسون

Three of my friends <u>work</u> in the restaurant of McDonald [sic].	٤. يعملون
Is-it you went to Morocco to [for] <u>the studying</u> of the Arabic language, oh Mark?	٥. دراسة
<u>I live</u> with my father and my mother in the Summer.	٦. أعيش
Oh Munaa, is-it <u>you go</u> to the university in the autobus?	٧. تذهبن
Is-it <u>you</u> <u>like</u> your new professor?	٨. تحبون
Who knows how I [will] <u>memorize</u> the words?	٩. أحفظ
Salmaa <u>feels</u> in the loneliness because-of the traveling of her family.	١٠. تشعر
Haalid and his family <u>listen</u> to the Qur'an in [on] the radio Friday.	١١. يستمعون
In the literature class <u>we read</u> a new book every week.	١٢. نقرأ

تمرين ١٨

١. ريماء علوان، هي أمريكية من أصل عراقي. تدرس الكيمياء في جامعة نيويورك.
٢. تعرفها من صف تاريخ الشرق الأوسط.
٣. تقول لها خجولة جدا.
٤. the other students.

٨. المستقبل للتجارة

استمعوا

After my obtaining on the secondary public [Baccalaureate] I was wanting that I enter the college of literature like my paternal-uncle Muhammad but my father refused that. And he wanted that I enter in the college of commerce like-him and like my mother because the studying of literature in his view to-her [is] not a future and the future [is] to the commerce. So I entered the college of commerce as he wanted and my deceased mother and I succeeded and ¿thank goodness? in my studies and I obtained on an evaluation [of] very good throughout the years of studying thanks to Allah and thanks to the assistance of my father to-me in the homework.

١. يتكلم خالد.
٢. (عمّ = عما = عن ما) يتكلم عن دراسته.
٣. (عمن = عن من) يتكلم عن والده ومرحومة والدته وعمه.
٤. أريد أن يدرس الأدب، ولكن أريد والده أن يدرس التجارة.
٥. رأيه دراسة الأدب ليس لها مستقبل.
٦. ساعد والده.
٧. تقديره جيد جدا.
٨. بفضل الله وبفضل والده.

Who was helping Haalid in the homework?

I don't want that I live in this region because-of the crowding.

I love my friend Marwaan like my brother.

Haalid was wanting that he enter the college of literature but his father refused that.

I and my paternal-cousin Sa'iid entered the university in the same year.

Here is a picture to my deceased mother and she is a student in the university.

His wife is Brazilian, but her mother is of Lebanese descent.

Wednesday are with me lectures throughtout the day.

تمرين ١

١. أريد

٢. مثل

٣. رفض

٤. دخلنا

٥. صورة

٦. لكن

٧. محاضرات

Mahaa is an only daughter, there are n to to-her brothers and not sisters.

٨. ليس

I love my-mother much.

٩. أمي

I want the traveling to Yemen in the future Allah willing!

١٠. المستقبل

After my graduating from the university I want that I enter in the college of Law, Allah willing!

١١. التحق

Thank goodness! I succeeded in the Economics exam.

١٢. نجحت

Haalid obtained on an evaluation [of] very good throughout the years of his studying.

١٣. طوال

My father doesn't like the helping of my mother in the housework.

١٤. مساعدة

In my view, the studying in the library is better from the studying in the house.

١٥. في رأيي

تمرين ٤

Thank goodness! My sister succeeded in her exams!

١. نَجَحَتْ

After the graduating from the university, my maternal cousin entered in the army.

٢. التَّحَقَّ

How many years did you study the French literature oh Samiira?

٣. دَرَسْتَ

Is-it you went with your friends to the new restaurant?

٤. ذَهَبْتُمْ

I entered the primary school and my age was 6 years.

٥. دَخَلْتُ

How did you know the address of our house oh Samiira?

٦. عَرَفْتُ

Yesterday, I and my colleagues worked throughout the night.

٧. عملنا

In reality, I didn't speak with her since two weeks.

٨. تكلمت

My paternal-cousin wanted the travelling to Tunisia, but his mother refused.

٩. أراد، رَفَدَتْ

The employees were not in the office [on] Friday.

١٠. كانوا

تمرين ٩

1.	feeling	شعر	شُعُور
2.	helper	سعد	مُسَاعِد
3.	successor, caliph	خلف	خَلِيفَة
4.	factory	عمل	مَعْمَل
5.	beloved	حبيب	حَبِيب
6.	be true	حقق	حَقَّ
7.	lunar	قمر	قَمَرِيّ
8.	explanation	فسر	تَفَسَّر
9.	speed	سرع	سُرْعَة
10.	stay as a guest	ضيف	ضَيْف
11.	reporter	رسل	مُرَاسِل
12.	educated, cultured	أدب	أَدِيب
13.	collection, list	جمع	مَجْمُوعَة
14.	separation, division	فرق	فَرَق
15.	uneasy	قلق	فَلَق
16.	friendship	صدق	صَدَاقَة

تمرين ١٠

١. ٤. ١٠. ١٥. ٢٠. ٢٥. ٣٠. ٣٥. ٤٠. ٤٥. ٥٠. ٥٥. ٦٠. ٦٥. ٧٠. ٧٥. ٨٠. ٨٥. ٩٠. ٩٥. ١٠٠.

تمرين ١١

تمرين ١٣

- I am the biggest [oldest] son in my family. ١. الولد؟
- The best hobby in the opinion to-me is the reading. ٢. القراءة
- Is-it you_f know the name of the new employee? ٣. الجديدة
- I want that I speak the Arabic like my Arab friends_m. ٤. العرب
- I entered the college of medicine thanks to the help of my near-relatives. ٥. مساعدة
- By the way, is-it the office of the doctor Saalih Mustafaa is in this building? ٦. البناية
- The weather is always cloudy in London. ٧. الجو
- I don't like the living in this house. ٨. السكن، البيت
- Yesterday my paternal-aunt was in the ministry throughout the day. ٩. اليوم
- My sister Faatan is a specialist in the history of the Middle East. ١٠. تاريخ

تمرين ١٥

My name is 'Aadil Mahmood Abu Al-Ilaa and as you_{pl} know, I am his-brother of Haalid. My age is 18 years and I am a student in the public secondary [Baccalaureate] in the school Sa'ad Zaghlool. In reality, I don't like the studies much, but I want that I enter the university like my friends, so [¿as?] all-of-them study in the university now and I only [¿alone?] was delayed a year because I didn't succeed in the year which my mother died in her [in which my mother died], Allah have mercy on her. If I succeeded in the public secondary, Allah willing, I want that I enter in the college of commerce like my brother Haalid, and that I work in an American company after the graduating. And for that I learn the English language and I like that* I watch the American movies which ¿she shows? in the television the days of Thursday and Sunday.

* Note the use of أن as the conjunction “that”.

١. يتكلم عادل محمود ابو العلا، أخو خالد.

(Note the translation of لـ با لنسبة لـ as “in relation to”.)

٢. يدرس في الثانوية العمرة، ويدرس أصدقائه في الجامعة.

(Note that أُصْدِقَاؤُهُ becomes أُصْدِقَاءُ)

٣. يريد أن يدرس التجارة مثل أخو.

٤. يريد أن يعمل في شركة أمريكية.

٥. يحب أن يشاهد الأفلام الأمريكية، لأنه يدرس اللغة الإنجليزية.

٦. ¿she shows?

٩. جدتي توقطني في السادس والنصف

استنوعوا

١. يتكلم عن أيامه

٢. أ. في الصباح يريض أن يبقى (he remains) فليسّرير (in the bed) لكن يوقظه (she wakes him) جدته في السادس والنصف. ب. بعد الظهر يذهب الى المكتبة للدراسة وبعد ذلك هناك له محاضرات. ج. فلمساء

يساعد إخوته في مذكراتهم.

٣. في السادس العشرة.

٤. تبدأ محاضراته في الثالثة بعد الظهر.

٥. يدرس في المكتبة.
 ٦. يذهب إلى النادي للشطرنج.
 ٧. جدتي توقظني، أفطر، ينزل والدي وإخوتي، أقرأ الجرائد، أخرج من البيت، أدرس في المكتبة، ألعب الشطرنج، أعود إلى البيت.
 ٨. أقول أن له برنامج خاص.
 ٩. In the days which I-go in-her [the days in which I go]
 ١٠. (prep) circa
 ١١. I take the lunch
 ١٢. favorite

تمرين ١

١. يدخن
 ٢. الجريدة، نشرب
 ٣. لعبتُ، بعض
 ٤. استطع
 ٥. نزل، بعد الظهر
 ٦. تجلس
 ٧. الجديدة
 ٨. ثم she-works now.
 ٩. أو
 ١٠. خاص
 ١١. أفطر
 ١٢. آخر
- He-was my-uncle, Allah have mercy on him, he-smokes 30 cigarettes every day.
 I and my husband read the newspaper and drink the coffee every morning.
 Last Sunday I played basketball with some-of my friends.
 In Winter, I am not capable-of the swimming because-of the cold.
 Friday we don't descend [leave] from the house before the first hour [one o'clock] after noon.
 My mother is a little tired and she-wants that she-sits a little.
 My paternal cousin, is a doctor specializing in new diseases.
 She graduated from the college of business administration then she-joined in the company Sony where
 I don't eat the chicken or the meat.
 We are not capable that we-enter to this club because-he is private.
 In the morning I don't eat-breakfast but-I drink a-little of the coffee.
 I don't want the reading of this book, I want the reading of an other book.

تمرين ٢

In the days which I go (أذهب) in her to the university I leave (أخرج) from the house about (حوالي) the tenth hour [ten o'clock] in the morning, but my grandmother wakes-me-up always in the sixth and a half [at six-thirty] so I eat breakfast (أفطر) with them. After that he descends (ينزل) [they? leave] my father and my brothers. I sit (أجلس) in the veranda to I-drink the coffee and I smoke (أدخن) a cigarette far from the eyes (عيون) of my grandmother and I read the newspapers (الجرائد).
 My lectures begin (تبدأ) in the three after the noon [at three o'clock] therefore I am capable of (استطيع) before-her the studying in the library hours two or three then I take the lunch (الغداء). After the lectures I go with some-of the classmates (الزملاء) [...] (المعيدين) [to the club (النادي)] to we-play (نلعب) the chess my favorite hobby (هوايتي) then I return to the house and I help (أساعد) my brothers a little in their studies. In the other (الأخرى) days, I go to the club (النادي) in the morning and I study in the evening. As-for Friday (الجمعة) for-to-him [is] a special (خاص) program.

تمرين ٤

١. يدرس؛ ٢. يقرأ؛ ٣. تشرب؛ ٤. يدخن؛ ٥. يأكلون؛ ٦. تنزل؛ ٧. يبدأ العمل؛ ٨. يعود إلى البيت؛ ٩. تلعب كرة القدم.

تمرين ٥

The <u>Egyptian</u> universities are-not like the <u>American</u> universities.	١. مصرية أمريكية
(Note that ليس is a verb)	
Brooklyn and Queens and Bronx are <u>big</u> regions in the city of New York.	٢. كبيرة
The homeworks <u>help</u> on the memorizing of the verbs.	٣. تساعد
The lectures about the Middle East <u>begin</u> at the fourth hour [four o'clock].	٤. تبدأ
The cinema and the music and the reading they are my <u>favorite</u> hobbies.	٥. مفضلة
The cars don't <u>enter</u> to this street.	٦. تدخل
In the city of New York are <u>many</u> newspapers, the <u>best-of-them</u> is the New York Times.	٧. كثيرة، أحسنها
In the view of Haalid, the television programs Friday are <u>good</u> .	٨. جيدة
Egyptian and Assyrian and Aramic are <u>old</u> languages.	٩. قديمة

تمرين ٧

I eat the lunch in the first except ten [ten to one].	١. أكل الغداء في الواحدة الآ عشرة.
(Note how the pattern أأكل becomes أكل)	
I go to the class in the second [two o'clock].	٢. أذهب إلى الصف في الثانية.
I leave from the class in the third and the third [at three-twenty].	٣. أخرج من الصف في الثالثة والثلاث.
I return to the house in the fourth and the half [at half past four].	٤. أعود الى البيت في الرابعة والنصف.
I study in my room in the fifth and thirty-five [five thirty-five].	٥. أدرس في غرفتي في الخامس وخمسة وثلاثين.
I watch the television in the sixth and the quarter [a quarter past six].	٦. أشاهد التلفزيون في السادس والرابعة.
I eat the dinner in the seventh [at seven o'clock].	٧. أكل العشاء في السابعة.
I go to the office in the eighth and five [at five past eight].	٨. أذهب الى المكتبة في الثامنة وخمسة.
I return from the office in the ninth and the half [at half past nine].	٩. أخرج من المكتبة في التاسعة والنصف.
I return to the house in the tenth except the quarter [a quarter to ten].	١٠. أعود الى البيت في العاشرة الآ الربع.
I read a little in the eleventh and the half [half past eleven].	١١. أقرأ قليلا في الحادية عشرة والنصف.
I sleep in the twelfth [at twelve o'clock].	١٢. أنام في الثانية عشرة.

تمرين ٩

١. أكل الفطور في السابعة، الغداء فب الثانية عشرة والنصف، والعشاء فب التامنة.	
I eat the breakfast in the seventh [at seven o'clock], the lunch in the twelfth and the half [at twelve thirty], and the dinner in the eighth [at eight o'clock].	
٢. الصف العربية يبدأ في السابعة والربع.	
The Arabic class begins in the seventh and a quarter [at a quarter past seven].	
٣. صفوفي في الصباح تبدأ في التاسعة والثلاث.	
My classes in the morning begin in the ninth and the third [at nine twenty].	
٤. برنامجي المفضل هو «فرونتلين» وهو فب العاشرة.	
My favorite program is Frontline and he-is in the tenth [at ten o'clock].	
٥. في أيام الدراسة أخرج من البيت في السابعة الآ الربع.	
In the days of studying I leave from the house in the seventh except the quarter [at a quarter to seven].	
٦. اذاكر في الثامنة والنصف.	
I review [do homework] in the eighth and the half [at half past eight].	
٧. دخلت البيت في الرابعة.	
I entered the house in the fourth [at four o'clock].	

تمرين ١٠

١. في صفنا ثلاثة طلاب من أصل عربي.
 ٢. تَأَخَّرْتُ بسبب ...
 ٣. رفض الكلام معنا.
 ٤. ليس مطاعم كثيرة في هذه المنطقة.
 ٥. هل هناك برتمج خاصة لأولاد في هذا النادي؟
 ٦. ليس لهذه المشاركة مكاتب في الشرق الأوسط.
 ٧. الأسبوع الماضي كان عندنا إمتحان صعب جدا.
 ٨. عندهم إبنين وثلاثة بنات.
 ٩. يريد قسمنا خمسة معيدون.
- In our class [are] three students of Arab descent.
I-was-late because-of [the traffic].
He refused the speaking with-us.
There-are-not many restaurants in this area.
Is-it there-are special programs to-children in this club?
There-are-not to this company offices in the Middle East.
The past week [last week] it-was to-us a very hard exam.
At-them [are] two-sons and three daughters.
Our department wants five teaching assistants.

تمرين ١١

١. يوم واحد
٢. اخبار اليوم، صباح الخير ياأمريكا، هذا الصباح، اخبار العلم، وعناوين الاخبار.
٣. ٦,٣٥ على قناة ٧.
٤. نعم، الجريدة الأمريكية على قناة ٧، اخبار الطهر على قناة ٩، واخبار العالم على CNN.
٥. على قناة ٧ في ٤,٠٠.
٦. راض: to domesticate, train؛ رياضي: sport؛ بطولة: championship؛ إقليمي: regional
مباريات البيس بول البطولات الإقليمية في ٨,٠٠
بطولة كرة القدم في ٨,٠٠
٧. احب فقط برنامج جيرى سبرنجر على قناة ٤ في ٢,٠٠.

تمرين ١٢

١. استطيع
 ٢. يستطيعون، يريدون
 ٣. تريد، تستطيع
 ٤. نستطيع
 ٥. أريد
- I am not capable-of the drinking of coffee before the breakfast.
The students are-capable-of the memorization of the words, but-they don't want.
Our friend_f wants the going with-us to the cinema, but-she is not capable.
Are you_m a new student, Hunaa? We are-capable-of your assistance.
The weather today is very rainy and cold—I don't want the leaving in-him.

تمرين ١٣

١. ليرة
 ٢. سيجارات
 ٣. يومان
 ٤. ضابط
 ٥. درجة مئوية
 ٦. اسابيع
 ٧. سنة، سنوات
 ٨. دقيقة
 ٩. أصدقاء
 ١٠. حادث
 ١١. ساعات
- By the way, by how much is a kilo of potatoes? By 50 Liras.
How many cigarettes does Haalid smoke every day?
For-what did they return from their-travelling after two-days only?
The army is in need of about 100 new officers.
The weather today is very hot thus the temperature is 39 degrees centigrade.
There-is-not with-him except [but] six weeks before the examination of the public secondary.
My son Saalim his age is 11 years and my daughter Salwaa her age is 9 years.
He doesn't enable?-you_p that you sit in the sun more than 30 minutes.
Haalid to-him are five friends.
In the past year there was in this street 100 accident.
I am not capable-of the studying in the library three hours!

تمرين ١٤

My name is Saamii and I am a classmate of Haalid in the university. I am a teaching assistant like-him, and I study the economics. Lectures are-not with-me because-I write the Master's thesis this year.

I go to the university every day— except Friday— because I am not capable of the studying and the working in the house. I and Haalid always meet Wednesday after his lectures and we go to the club. Haalid likes the chess much, as-for-me, thus I ¿prefer? the drinking of coffee and the talking with the girls!

١. سامي هو زميل خالد.
٢. يعمل معيد الاقتصاد في الجامعة.
٣. لأنه لا يستطيع الدراسة والعمل في البيت.
٤. هوايته المفضلة هي شرب القهوة والكلام مع البنات.

تمرين ١٥

1. My children always help (يساعدون) their mother in the housework.
2. My grandfather died (مات) since a year.
3. I graduated (تخرجت) from the secondary school then I entered in the university.
4. My paternal-cousin, succeeded (نجحت) on the doctorate in the economics.
5. I play (ألعب) soccer with my friends_m every Friday.
6. I take the breakfast (الطور) with my extended-family in the seventh hour in the morning.
7. In the evening, I sat in the club a little (قليلاً) then I went to the house.
8. ¿Brownstone? University is a special (خاصة) university.
9. I am not capable-of (التطيع) the reading of some-of the words in this letter.
10. My favorite hobby (هوايتي) she is the music.
11. Ahmad succeeded in all the exams and obtained on an evaluation (تقدير) of “good”.
12. I lived in the region of Al-Ma'aadi in Cairo during (طوال) the years of my childhood.
13. I am thirsty (عطشان), and I want a little of the water.
14. Friday (الجمعة) Haalid doesn't go to the university.
15. I was late (تأخرت) in the going to the class because-of the crowding in the street.

١٠. بيت العائلة

استمعوا

١. أ. يسهر لي شاهد التلفزيون. ب. يخرج مع أصدقائه.
٢. يذعب مع والده وإخوته صلاة الجمعة في جامع الحسين.
٣. أ. يحب شاهد مباريات كرة القدم. ب. يحب الجلسة مع أصدقائه.
٤. لأن بيته أصبح بيت العائلة، ويجيء إليه كل أفراد العائلته.
- ٥.
٦. جامع حسين.
٧. الجلسة = the sitting
٨. أقصد = I mean
٩. The house where the extended family comes to meet every Friday.

تمرين ١

١. أصحو عادة في الثامنة ولكن يوم الثلاثاء أصحو في الخامس والنصف. يوم السبت أصحو في العاشرة.

٢. أنام كل ليلة ثمانية ساعات.
 ٣. أجي الى الصف واحد.
 ٤. أمس جاء إلى بيت صديقي دگ.
 ٥. نمت ليلة أمس في العاشرة.

تمرين ٢

appointment with the doctor _f	١. أ
Haalid enjoys in the playing of chess	٢. ه
I understand the speaking of the teacher	٣. ط
they get up around seven o'clock in the morning	٤. ج
my sister wakes up to a later hour	٥. ك
it is not possible for me the travelling with you _{pl}	٦. ي
match in soccer	٧. د
we stayed up late Thursday night	٨. ن
I went to the office quickly	٩. ز
the prayer in the mosque	١٠. ل
my uncle comes to our house every Friday	١١. ح
my friend _f became an officer in the army	١٢. أ
we saw the movie in our city	١٣. ب
I don't eat breakfast usually	١٤. م

تمرين ٢

Thursday night it-is-possible-to-us that we-stay-up-late (نسهـر) to we-watch (نشاهد) the television or that we-leave (نخرج) with our friends, and therefore I-wake-up (أصحو) late (متأخر) on Friday, thus the fixed-time (موعد) of the breakfast and thank Allah he-is ten (العاشـر). I descend (أنزل) with my father and my brothers to the Friday prayer (الصلاة) in the Hussein mosque, then we-return hurried (مسرعين) to the house to we-take the lunch (العداء) after that she-begins the soccer matches (مبارايات) which her-showing (مشاهدها) [is] usually (عادة) in the television Friday (الجمعة). In the days which is-not in her matches, I sleep (أنام) an hour and a half (ساعة و النصف) or two-hours after the lunch (العداء). As-for in the evening, thus not it-is-possible (يمكنو) the leaving because our house, since she-took-up-residence (أقامت) my grandmother with-us it-became (أصبح) the house of the extended-family, he-comes (يجيء) to-him (اليه) every Friday all the individuals of the extended-family. In reality, I like my extended-family but I enjoy (استمتع) better in the sitting with my friends. Is-it you_{pl} understand () what I mean?

تمرين ٤

1. The Muslims pray in the house or in the mosque.
2. The cinema is a fun hobby.
3. My brother resides in France now.
4. The Concorde is a very fast airplane.
5. Is-it the smoking is permitted in the restaurant of the university?
6. I don't want that you_{pl}-speak in English! Understood?

القواعد

I'm having a hard time getting the point here. The first two sets of examples illustrate how, in a noun phrase headed

by a مصدر, لـ can be used to express “in order to” (transitive viz. intransitive verbs). The fifth set of examples show a replacement by a مصدر of ا مضارع, but they don't seem to me to exemplify the same process. Note primarily that the مصدر form replaces أن but not لـ. Is the phrase “that I enter the college of literature” a noun phrase? Then the point is simply the equivalence between:

that I enter the college of literature

أن أدخل كلية الآداب

the entering of the college of literature

دخول كلية الآداب

The second case of that set seems to involve different meanings of لـ:

we stay-up-late in-order-that we watch television

نسهر لنشاهد التلفزيون

we stay-up-late for the watching of television

نسهر لمشاهدة التلفزيون

In other words, لـ can introduce a clause in a verb phrase or a noun phrase.

The other point is the introduction of the accusative case. The three cases are:

nominative	مَرْفُوع	subject	كُتَابٌ	الْكَتَابُ
accusative	مَنْصُوب	direct object	كُتَابًا	الْكَتَابَ
oblique	مَجْرُوم	genitive, prepositional	كُتَابِ	الْكَتَابِ

تمرين ٥

I read before that I sleep.

١. أقرأ قبل أن أنام.

(Note that “that” is still the conjunctive sense, not as a relative pronoun— so “I-read before that-I-sleep”, and not “I read, [and] before that, I sleep”)

We learn the new words before that we watch the video.

٢. ندرس الكلمات الجديدة قبل أن نشاهد الفيديو.

I leave from the house after that my friend leaves from the

٣. أخرج من البيت بعد أن يخرج زميلي من البيت.
house.

I eat the dinner after that I go to the library.

٤. أكل العشاء بعد أن أذهب إلى المكتبة.

I return to the house before that my mother returns.

٥. أعود إلى البيت قبل أن تعود والدتي.

I wake up before that I drink the coffee.

٦. أصحو قبل أن أشرب القهوة.

I eat breakfast before that I listen to the news.

٧. أفطر قبل أن أستمع إلى الأخبار.

تمرين ٦

I like that I travel to the Middle East.

١. أحب أن أسافر إلى الشرق الأوسط.

It is not possible-to-me that I go to the lecture today.

٢. لا يمكنني أن أذهب إلى المحاضرة اليوم.

They want that they live far from this region.

٣. يريد أن يسكنوا بعيداً عن هذه المنطقة.

For-what you_f are-not-able that you sit on this chair?

٤. لماذا لا تستطيعين أن تجلسي على هذه الكرسي؟

I don't want that I am late ...

٥. لا أريد أن أتأخر عن مواعيدي!

For-what do you_p refuse that you watch this film?

٦. لماذا ترفضون أن تشاهدوا هذا الفيلم؟

She wants that she writes a letter to her mother.

٧. يريد أن تكتب رسالة إلى أمها.

We do not accomplish that we memorize all these words!

٨. لا نستطيع أن نحفظ كل هذه الكلمات!

Is-it it-is-possible-to-you_m that you help-us?

٩. هل يمكنك أن تساعدنا؟

He wants that he works in the ministry after that he graduates.

١٠. يريد أن يعمل في الوزارة بعد أن يتخرج.

Haalid smokes after that his father descends [leaves].

١١. خالد يدخن بعد أن ينزل والده.

تمرين ٧

The teacher_f wants-us that we-study well.

١. يريدنا

My near-relatives love-me much.

٢. يحبونني

Her-mother helped-her in the writing of the letter.

You_{pl} don't understand-me!

Our-grandmother wakes-us each morning.

Who teaches-you_{pl} Chemistry?

When [does] it-enable-you_f the-going-out with-us?

Is-it you_{pl} -know-him well?

For-what she-refused-you_{pl} the registration office?

I don't know if they-were they-remember-me.

Note that لَدَا apparently also takes the accusative.

٣. ساعدتها

٤. يفهموني

٥. توقطنا

٦. يدرّسكم

٧. يمكنك

٨. يعرفونه

٩. رفضك

١٠. يتذكروني

تمرين ٨

Is-it you_{pl} like the coffee? We-like-her.

Is-it you_{pl} watched the basketball match? We-watched-her.

Who from-you_{pl} understood the lecture? I-understood-her.

Is-it you_{pl} -remember our-friend_f Mary? We-remember-her.

Is-it you_{pl} -know Mahaa? We-know-her.

Who teaches-you_{pl} Arabic? The teacher teaches-us.

Is-it you_{pl} -understand-me? We-understand-you_{pl}.

Is-it you_{pl} -ate the fruit? We-ate-him.

١. نحبها

٢. شاهدناها

٣. فهمتها

٤. نتذكرها

٥. نعرفها

٦. الأستاذ يدرّسنا

٧. نفهمك

٨. نأكلناه

تمرين ٩

French and German and Italian and Spanish are European languages.

I woke up late this morning and therefore I didn't come to the lecture.

Do you_f enjoy homework?

'Amman and Damascus and Ar-Rabat are Arab cities.

The New York Times and the Washington Post and the Daily [...] are important newspapers.

I am a new employee here— are you_{pl} able to help-me?

In this university, the classes begin at 8:00 o'clock in the morning.

Friday night, the students usually leave with their friends.

We refuse to sit in the doctor's office for two hours!

In this company are about 100 male and female employees.

١. لغات أوروبية

٢. صَحَوْتُ، جَعْتُ

٣. تستمتعين

٤. مدن عربية

٥. جريدات كبيرة

٦. تستطيعون، تساعدوني

٧. تبدأ

٨. يخرجون

٩. نرفض، نجلس

١٠. موظفون، موظفات

تمرين ١٠

جامعة

أتذكر

خرجت

صباح

صورة

عمل

فاعل

الفاعلة

التفعل

أفعل

التفعليل

مفعلاً

أفعال

١. جمع

٢. نكر

٣. خرج

٤. صباح

٥. صور

٦. بتد

٧. عمل

Negation

¿present tense negation particle?

لا + المضارع

¿past tense negation particle?

to not be

to be

ما + الماضي

ليس

كان (ماضي)

تمرين ١١

١. بعد الطلاب ليس عندهم محاضرات خمسة أيام في الاسبوع.

Most-of the students it-is-not with-them [are] lectures five days in the week.

It-is-not to me [are] many friends in the university.

٢. ليس لي أصدقاء كثيرون في الجامعة.

Note: I think that when ليس works on a جملة اسمية it has the function of “there is not” in s3m. In a جملة فعلية it conjugates according to the subject.

Not we-ate the breakfast before the going to the class.

٣. ما أكلنا الفطور قبل الذهاب إلى الصف.

Thursday night not I slept well.

٤. ليلة الخميس ما نمت جيداً.

Not it-is-possible that we-speak in the English language.

٥. لا يمكن أن نتكلم باللغة الإنجليزية.

My-classmate_f not leaves with her-friends every night.

٦. زميلتي لا تخرج مع أصدقائها كل ليلة.

Last night not I entered the house before the tenth hour.

٧. أمس ما دخلت البيت قبل الساعة العاشرة.

The dictionary not it-helps-me in the reading.

٨. القاموس لا يساعدني في القراءة.

My-friend_f not_{past} with-her exams today.

٩. صديقتي ما عندهم امتحان اليوم.

Not I studied much the evening of yesterday.

١٠. ما ذاكرت كثيراً مساء أمس.

Note: I infer here that أمس is implicitly definite.

تمرين ١٢

١. النمساوية (نمسا: Austria)

٢. من الطهران، أيام الاثنين والخميس في ٢٠:٢٣، على أيرباس A310

من الرياض، أيام الثلاثاء والجمعة في ٢٥:١٠، على أيرباس A310

٣. من جدة، أيام الاثنين والخميس على MD80

٤. نيويورك وشيكاغو

٥. flight: رحلة؛ departure: الاقلاع؛ arrival: الوصول؛ first class: درجة الاولى؛ business class: رجال الاعمال.

١١. أشعر بخجل أحياناً

استمعوا

١. أ. يتكلم عن أصدقائهم. ب. يتكلم عن ماذا يعمل كل أسبوع.

٢. الطب، السياحة والفنادق، الحقوق، والآدب.

٣. كل أسبوع ويتكلمون عن الأخبار وقصص الحب.

٤. كانت هي طالبة في تاسنة الثانية. تنقطع العلاقة.

٥. يشعر بالخجل أحياناً لأن ليست له تحارب عاطفية.

٦. t3p?

٧. stories of love

تمرين ١

Is-it she-read the English translation to the stories of A Thousand and One Nights?

١. قصص

I love that I go to the cinema a time [once] every week.

٢. موة

When she-travelled my friend to Cairo she-resided in the Hilton hotel. ٣. فندق
 I feel in the shyness sometimes when I speak in the class. ٤. الخجل
 My friend is a specialist in Political Sciences and he studies Arab-American relations. ٥. علاقات

تمرين ٢
 ١. عاطفية
 ٢. موات
 ٣. تجربة
 ٤. عدة
 ٥. يتبادلون
 ٦. انقطعت
 ٧. خطبت
 ٨. الحقوق
 ٩. تعرفنا
 ١٠. معاً
 ١١. السياحة

“Romeo and Juliet” is a romantic story.
 I-watched the movie Casablanca 4 times.
 The past summer I worked in the United Nations and this experience she-was excellent.
 I resided in the Sa'udi several years after her husband.
 Mahaa and her-extended-family exchange the letters and the news_{pl} with their relatives in Egypt.
It-was-broken-off the relationship between the beloved because-of his-travel to America.
She-engaged my-maternal-cousin_f to a colleague he-works with-her in the same company.
 It-started the work in this office after his-graduation on the doctorate in Law.
We-got-to-know on-her since four years.
 I-descend I and my-father together from the house in the seventh morningly every day.
 My friend_f 'Wafaa' she-works in an office to the tourism and the travel.

تمرين ٣
 معظم اصدقائي الآن كانوا زملائي في مدرسة الثانوية، اثنان منهم تخرجوا من كلية الآداب وواحد من كلية الطب وواحد من كلية الحقوق وواحد من كلية السياحة والفنادق. تجلس معاً نرة كل أسبوع لنتبادل الأخبار وقصص الحب. أشعر بالخجل أحياناً لأنه ليست لي تجارب عاطفية مثلهم. عندما كنت طالب في السنة الثانية وخرجنا معاً عدة مرات، ثم انقطعت علاقتنا بعد أن خطبت لمهندس يعمل بالسعودية.
 Most-of the friends currently were my-classmates in the secondary school, two from [of]-them graduated from the college of literature, and one from the college of medicine, and one from the college of law, and one from the college of tourism and hotels. We sit together a time [once] every week to we-exchange [to exchange] the news_{pl} and stories of love. I feel in the shyness sometimes because ζ she-is-not? to-me romantic experiences like-them.
 When I was a student in the third year, I got-to-know a student_f in the second year and we went out together several times, then it-was-cut-off our-relationship after that she-engaged to an engineer he-words in the Sa'udi.

تمرين ٥
 ١. يعود
 ٢. تشعرين
 ٣. أستطيع، أفهم
 ٤. تنامين
 ٥. يجيئون
 ٦. تدخنين
 ٧. تحبين، ياكلي
 ٨. نريد، نتبادل
 ٩. يجلسون
 ١٠. تصحو
 ١١. أسهر
 ١٢. ينخرج

Haalid returns from the club in the eighth hour ζ ? the evening.
 ζ Is there a preposition missing— or should مساءً be interpreted as an adverb مساءً?
 My friend_f she-feels in the shyness with students no she-knows-them.
 I no am-able-to that I-understand her-speaking.
 When you-sleep_f usually oh Rima?
 My-relatives come to our-house a time [once] every week.
 The wife of my-paternal-uncle smokes 20-25 cigarettes every day.
 Is-it you_f love that you-eat with-us oh Rhonda?
 We want that we-exchange the letters with friends from the Arab world.
 To-what [why] no you_{pl} -sit with your-friends?
 Oh Ahmad, in which hour [do] you-wake-up Friday?
 No it-is-possible-[to]-me that I-stay-up-late with-you_{pl} because with-me [are] two-exams big Thursday.
 He always goes-out from his-house in the sixth and the quarter morningly!

It-is-possible-to-you_{pl} that you_{pl}-talk with-me in any [chapter 15] time.

١٣. تتكلموا

My-parents love that they-read before that they-go-to-sleep.

١٤. يحبون، يقرأوا، يناموا

Oh Nuurah, is-it it-is-possible-to-you that you-help me?

١٥. تساعدي

تمرين ٦

He-loves a girl he-got-to-know on-her the last year.

١. يحب بنت يعرف عليها الستة الماضية.

I-watched every match they-played-her this year.

٢. شاهدت كل مباراة ياغلبونها هذه السنة.

¿What mood is the verb in the adjectival phrase?

I-remember-it from a book I-read-him.

٣. أتذكره من كتاب قرأته.

The past year it-was to-me a friend [¿roommate?] he-was sleeps

٤. السنة الماضية كان لي زميل كان ينام دائماً.

[he used to sleep] always.

I-love every lecture I-go toward-her.

٥. أحب كل محاضرة أذهب إليها.

She [is] busy with her-friends they-come ¿Thursday night?. هي مشغولة مع أصدقائها جاءت اللىلة الخميس.

I love reading of the stories she-writes-them Najeeb Mahfouz. أحب قراءة القصص تكتبهم نجيب محفوظ.

I-reside in an area to-her [are] good schools. أسكن في منطقة لها مدارس جيد.

She-engaged to-a-man he-resides in Morocco. حطبت لرجل يسكن فالمغرب.

They-are-talking about a new story she-wrote-her. يتكلمون عن قصة جديدة كتبتها.

تمرين ٧

You_m-get-to-know on a girl I-love-her much.

١. تعرف على بنت أحبها كثيراً.

To-me [is] a friend_m he-became a big employee in the ministry.

٢. لي زميل أصبح موظفاً كبيراً في الوزارة.

I know Egyptians I-sit with-them in the club.

٣. أعرف مصريين أجلس معهم في النادي.

I watched a movie I-enjoyed in-him much.

٤. شاهدت فيلماً استمتعت به كثيراً.

They [are] students always they-are successful in the exams.

٥. هم طلاب دائماً ينجحون في الامتحانات.

They [are] friends they-live in the city of Houston.

٦. هم زملاء يسكنون في مدينة هيوستن.

She [is] a friend she-learns with-him in the college.

٧. هي صديقة تدرس معه في الكلية.

I know a man he-speaks 6 languages.

٨. أعرف رجلاً يتكلم ٦ لغات.

This company he-works in-her my-maternal-uncle.

٩. هذه شركة يعمل فيها خالي.

I-went towards a restaurant his-hame [is] "Ali Baba restaurant".

١٠. ذهبت إلى مطعم اسم "مطعم علي بابا"

To-her [is] a girl she-learns Medicine.

١١. لها بنت تدرس الطب.

To-me [is] a childhood friend_m his-name [is] Taariq.

١٢. لي صديق طفولة اسمه طارق.

Quantifiers

not one	لا أحد
a little of the	قليل من الـ
some of the	بعد الـ
a number from [of] the	عدد من الـ
a lot of the	كثير من الـ
most of the	معظم الـ
all of the	كل الـ

Examples:

Not one from-you_{pl} you_s-understand-me!

Some of my-friends travel.

Many from the students graduate.
 All the people love the cinema!
 A little from the people know.
 A number from the classmates ¿you_{pl}-are-late? today.
 Most of the individuals of my-extended-family entered the university.
 Each student wants an evaluation 'excellent'!

تمرين ٩

١. أكبر فندق هو إنتركونتينتل الأردن له ٣٨١ غرف.
٢. في منطقة الشميساني؟
٣. أ. إنتركونتينتل، مريوت، فورتى جراند، عمرة، إنترناشيونال، كراون، امبسادور. ب. إنتركونتينتل، مريوت، فورتى جراند، عمرة، إنترناشيونال، جراند بالاس، كراون، الشرق الاوسط، امبسادور. ج.
- د. إنتركونتينتل، مريوت، فورتى جراند، عمرة، سبرد، جراند بالاس، الشرق الاوسط، امبسادور.
٤. إنتركونتينتل، مريوت، فورتى جراند، عمرة، إنترناشيونال، امبسادور،
٥. نجوم: stars؛ ديسكو: discotheque؛ موقف: parking.

تمرين ١٠

١. التدخين
 ٢. دراست
 ٣. مساعدة
 ٤. تبادل
 ٥. النوم
 ٦. عودة
 ٧. رفض
 ٨. موت
 ٩. سهر
 ١٠. فهم، حفظ
- I don't love the smoking in the morning.
 She-began the studies of medicine since two-years.
 I succeeded in the exams thanks-to the helping of my-father and my-mother.
 Her hobby [is] the exchange of the pictures and the letters.
 Not I-am-able-to the sleeping when ¿I-am? hungry_r
 I-departed from the house after the return of her-children from the school.
 Not she-married-him because-of the refusing of her-extended-family.
 She-resided my-grandmother with-us after the death of my-grandfather.
 I and my-friends we-enjoy in the staying-up-late.
 Not it-is-possible-to-me understanding of the lesion before memorization of the new words.

تمرين ١١

١. تخرجوا
 ٢. تَأَخَّرُوا
 ٣. يَعْرِفُونِي
 ٤. يَسْهَرُوا
 ٥. يتكلمون
 ٦. تَعِيشُ
 ٧. نَأْكُلُ، نَذْهَبُ
 ٨. تبدأ
 ٩. دخل
- Most-of my-friends graduated with-me in the same class.
Were-delayed the airplanes in the airport ¿'Kindy'? because-of the snow.
 They not know-me but-they know my-brother.
 They-want that they-stay-up-late with-us evening of Friday.
 All newspapers they-talk about the big accident.
 My-maternal-aunt she-was she-lives with-us during the years of her-schooling.
 Every Friday, I and my-classmates we-eat the lunch in the club then we-go to the cinema.
She-started the soccer matches usually in the eighth hour after the noon.
 He-was-able-to that he-entered the college of Medicine not thanks-to his-work but thanks-to his-relations in some of the employees in the college.

تمرين ١٢

١. مسرعون
- [...] to the house quickly to we-watch the match in basketball.

All my-paternal-uncles [are] <u>engineers</u> they-work in Egypt and the Sa'ud.	٢. مهندسون
(this is an example of where the adjectival clause takes the indicative)	
Haalid not she-was with-him <u>emotional</u> stories like his-classmates.	٣. عاطفية
In the city of Riyaadh [are] <u>many</u> mosques.	٤. كثيرة
Our-teacher _f [is] a <u>specialist</u> in the <u>political</u> sciences.	٥. متخصصة، اسباسبية
In the neighborhood which we-live in-her [are] three <u>primary</u> schools.	٦. ابتدائية
His- <u>favorite</u> -hobbies [are] the chess and the music and the corresponding.	٧. مفضلة
I-read this book but not I-read the <u>other</u> books.	٨. الأخرة
All my-brothers [are] <u>busy</u> in the working and the memorizing.	٩. مشغولون
Waleed enjoys in watching of the <u>American</u> movies.	١٠. الأمريكية
Is-it with-you _f new <u>pictures</u> to your-girl oh Munaa?	١١. جديدة

تمرين ١٣

جمع	gather	جامع	mosque
فهم	understand	يفهم	he-understands
قلّ	be little	قليل	few
ذكر	remember	مُذاكر	memorizing
لعب	play	لعب	play (n)
كتب	write	مكتب	office
صبح	be radiant	أصبح	I-became
عوي؟	return	موعد	appointment
بدل	exchange	تبادل	exchange
فطر	split	فطور	breakfast
		عُيون	
دخن	be smoky	يُدخن	he-smokes
دخن	be smoky	تدخين	she-smokes
عمّ	become universal	أعمام	paternal uncle
خرج	go out	خروج	going-out
كلم	speak	يتكلم	he-speaks
شغل	occupy	مشغول	busy
شهد	witness	يشاهد	he-watches

تمرين ١٤

Entered my-paternal-uncle <u>in</u> the army since ten years.	١. في
We-descend <u>from</u> the house usually <u>in</u> the seventh hour and the half.	٢. من، في
She-wants my-sister that she-obtains <u>on</u> the Master's in Business Administration.	٣. على، في
Not it-is-possible-to-me that I-wake-up <u>from</u> the sleeping before the ninth hour.	٤. من
'Aadil feels <u>in</u> the loneliness after that she-died his-wife.	٥. في
The grandmother of Haalid she-lives <u>with</u> -them in the house.	٦. مع
I-enjoy much <u>in</u> reading of the newspapers morning of Sunday.	٧. بـ
I-got-to-know <u>on</u> most of my-friends in the club.	٨. على
He-returned my-brother the younger <u>from</u> the school and he-entered <u>in</u> his-room.	٩. من، في
She-spoke the teacher <u>about</u> her-exam <u>about</u> the European-Arab relations.	١٠. من، في

تمرين ١٥

١. جدِّي كانت عندي صور جميلة كويت.
٢. هل كانت لك محاضرة هذا الأسبوع؟
٣. ليس اليوم صفوف بسبب الثلج.
٤. ليس عندها اليوم مواعد، لذلك يمكننا أن مجلس ونتكلم معها قليلاً.
٥. لا أحد في أسرتي عنده رأي مثلي.
٦. عندك أخبار من أسرتك في البنان؟
٧. هو صغير وليس عنده تجارب كثيرة.
٨. زميلي الجديد عنده أخت تعمل في وزارة العمل.
٩. هناك في هذه المنطقة عدة مطاعم.
١٠. لا أحب هذا العمل لأن ليس له مستقبل.

تمرين ١٦

My-name [is] Taariq 'Abd alKareem, I-graduated from college of Tourism and Hotels since two-years and I-work now in hotel "Ramses Hilton" in Cairo. I-work in restaurant f the hotel, and not I-love my-work much, because-he it-is-not to-him future. I-want that I-travel towards the Emirates where he-works my-brother ,engineeringly [as an engineer]?. In the Emirates [are] many hotels it-is-possible-to-me the working in one from-her.

I-work six days in the week and my-work begins in the sixth hour morningly [in the morning]. To-that [therefore] I-wake-up in the fourth hour and the half and I-descend from the house in the fifth fastly [quickly] toward the hotel. I-work in the breakfast and the lunch, then I-return toward the house in the fourth hour and I-watch the television before that I sleep.

In Monday I-go with my-friend Haalid and our-friends other toward the club where we-play the chess and we-exchange the news. Haalid [is] my-friend from the secondary school, we-were we-study [we used to study] together and we-graduate together always, then he-entered Haalid college of Commerce and entered I college of Tourism and Hotels. I enjoy in the sitting with Haalid much, but-he [is] very shy. She-was to-him an experience with a girl he-got-to-know on-her in the College, but after that she-cut-off the relationship, no he-wants that he-enteres a different experience. As-for I, thus the romantic experiences [are] my-hobby the favorite!

١. يتكلم طارق عند الكريم، صديق خالد.
٢. يعمل في مطعم الفندق "رمسيس هيلتون".
٣. يصحو، يعمل يشاهد التليفزيون، وينام.
٣. يذهب مع أصدقائهم إلى النادي.
٥. لا طارق مثل خالد لأنه لا خجول مثله.
- ٦.

١٢. أصعب قرار في حياتي

استمعوا

١. يتكلم محمد أبو العلا.
٢. أ. يتكلم عن دراسته. ب. عن إجازته.
٣. يخرج من قسم الأدب الإنجليزية بالجامعة القاهرة.

٤. بعد ذلك سافر إلى أمريكا.
٥. كان متخصص في الأدب المقارن.
٦. يقول أن كان هذا أصعب قرار في حياته.
٧. زار مصر آخر مرة منذ ثلاث سنوات.
٨. هذا المرة سيسافرون معه ملك ومها.
٩. سيقضون في القاهرة أسبوعين.

تمرين ١

١. بقي He-was sickly? and to-that [therefore] he-remained in the bed all the day.
٢. عيّنت After her-obtaining on the Master's she-was-appointed [as] a teaching assistant in the department of the French language and her-literature.
٣. عطلة Most-of the students of the universities and the schools they-take a long vacation in the summer.
٤. زرت I-visited the area of the Middle East since three years.
٥. علمتم Is-it you-learned in the news of the wives of Sameer and Saamia?
٦. تأخذ Fatima she-takes her-children toward the school every day morningly?.
٧. قصيرة She-was our-visiting toward 'Amaan very short— three days only.
٨. المقارن My-teacher [is] a specialist in the comparative literature.
٩. تغيبوا Some-of the students were-absent of the lectures because-of the snowy weather.
١٠. وفاة The grandmother [of] Haalid lives with-them since the death of his-mother.
١١. ستقضي My-sister will-travel toward Europe where she-will-spend her annual vacation.
١٢. قرارات She-decided my-mother the returning toward the working after the-cutting-off on-him long [many]? years.
١٣. معاً We-will-wake-up in the seventh [hour] morningly? then we-will-descend together to-we-eat-breakfast in the cafeterial
١٤. منحة I-succeeded on a grant from Georgetown University to-the-studying of Economics.
١٥. بالإضافة إلى Leyla she-speaks the-two-languages English and French in-addition to the Arabic language.

تمرين ٣

I my-name [is] Muhammad Abu-al'Ilaa, naturally you_{pl}-learned (عرفتم) the most about-me from Mahaa, I-graduated (تعرفت) from the department of English Literature (الأدب الإنجليزية) in Cairo University (الجامعة القاهرة) and I-was-appointed-as-an? assistant in-the-department, and after the Master's I-obtained (حصلت) on a grant (منحة) to-the-doctorate from the university of California in Santa Barbara. After my-obtaining (حصلت) on a doctorate in the comparative literature (الأدب المقارن) I-decided (قررت) the-staying here. Naturally (طبعاً) he-was this the-most-difficult deciding (أصعب قرار) in my-life. For-I here [am] far (بعيد) from my-extended-family and friends (أصدقاء). The last time I-visited (زرت) in-her Egypt she-was since (منذ) three years (سنوات) when I-learned in [of] the news of the death (خبر وفاة) of the wife of my brother Mahmood and she-was a very short visiting (زيارة قصيرة), and not she-traveled (تسافر) Malik and Mahaa with-me. This time we-will-travel (أخذنا) together, and we-will-spend (سنقضي) two-weeks (أسبوعين) in Cairo, I and Malik we-took (سنا سفر) our-yearly vacation, and Mahaa will-be-absent (ستتغيب) a week from her-lectures in-addition to (بالإضافة إلى) the Spring vacation.

تمرين ٤

١. أصعب لغة The Arabic language she [is] the most-difficult language.

Bahrain [is] the <u>most-small Arab country</u> .	٢. أصغر بلد
The <u>most-good season</u> in the year he[is] Spring.	٣. أحسن فصل
Harvard [is] the <u>most-big American university</u> .	٤. أكبر جامعة
Day 1/1 [is] the <u>first day</u> in the year.	٥. أول يوم
The <u>most-high humidity</u> she-is usually in the season of Summer.	٦. أعلى رطوبة
The <u>last time</u> I-watched in-her a movie she-was since a week.	٧. آخر مرة

	تمرين ٥
The day of 12/31 [is] the <u>last day</u> in the year.	١. آخر يوم
Alaska [is] the <u>most-cold state</u> in America.	٢. أبرد مدينة
Summer [is] the <u>best season</u> in the year in the opinion to-us!	٣. أحسن فصل
The Sa'udi [is] the <u>most-big country</u> in the Middle East.	٤. أكبر بلد
Haalid [is] the <u>youngest son</u> in his-family.	٥. أصغر ولد
In my-view, Friday [is] the <u>best day</u> in the week.	٦. أحسن يوم
This [is] the <u>most-hard class</u> we-learn in-her the Arabic language.	٧. أصعب صف
“Sears Tower” in the city of Chicago [is] the <u>most-tall building</u> in the world.	٨. أطول بناية
In the view of some-of the people, “New York Times” [is] the <u>best American newspaper</u> .	٩. أحسن جريدة
The most-close friend to-me his-name [is] ...	١٠.
The most-good university in America she [is] ...	١١.
The most-long vacation in the study year she [is] ...	١٢.
The best flying company [airline] she [is] ...	١٣.
The last time I-visited in-her my-extended-family she-was since ...	١٤.
In my-view, the best food he [is] ...	١٥.

القواعد

Will we-take [we will take] a vacation in the coming week Allah willing.
 The coming year will I-am [I will be] with-you_{pl} Allah willing.
 Tomorrow, not-will I-am [I will not be] in the house.

الثقافة

Will I-graduate [I will graduate] after a year Allah willing.
 Will I-travel [I will travel] toward Egypt the coming year Allah willing.

	تمرين ٦
<u>She-will-graduate</u> my sister from the university after three years, Allah willing.	١. ستتخرجُ Vfs3f
Is-it you _m - <u>will-play</u> in the match in soccer tomorrow after noon oh Ahmad?	٢. ستلعبُ Ifs2m
Is-it he- <u>will-travel</u> Haalid toward America in the next Summer?	٣. سيسافرُ IIIfs3m
Not-will we- <u>stay-up-late</u> an other time how-much we-stayed-up yesterday?	٤. نهرنُ Iep1
<u>You_f-will-feel</u> in the loneliness if you-lived ¿farly? from your-extended-family and your-friends.	٥. ستشعرينُ Ifs2f
Tomorrow, I- <u>will-help</u> my-brothers in the studying then I- <u>will-go</u> towards the club.	٦. سأساعدُ IIIfs1، سأذهبُ Ifs1
Not-will we- <u>return</u> toward that city another time!	٧. نعودُ Iep1
My-friend _f <u>she-will-enter</u> the university in ¿the first of the next year [the very next year]?, A. w.	٨. ستدخلُ Ifs3f
In which hour <u>will-you_{pl}-descend</u> from the house tomorrow?	٩. ستنزلونُ Ifp2

Not-will we-are-able to the travelling towards Egypt this year.
My-sister not-will she-visits-me today because her-son [is] sick.

١٠. نَسْتَطِيعُ Xep1

١١. تَزُورُ Ies3f

١٢.

I [am] very tired, thus-not-will I-remain in the office all the day!
Not-will I-wake-up before the eleventh hour Saturday!

١٣. أَبْقِي Ies1

١٤. أَصْحُو Ies1

تمرين ٧

1. What will-you_{pl}-learn the next year?
2. What will-you_{pl}-drink with the dinner?
3. Which film/match/program will-you_{pl}-watch this week?
4. What will-you_{pl}-work the next Summer?
5. Where will-you_{pl}-go tomorrow?
6. With whom will-you_{pl}-sit in the lunch?
7. In which hour will-you_{pl}-go-to-sleep the night [tonight]?
8. When will-you_{pl}-wake-up tomorrow?
9. When will-you_{pl}-graduate Allah willing?
10. Where will-you_{pl}-be in the evening?
11. When will-you_{pl}-visit the Arabic world Allah willing?
12. Is-it will-you_{pl}-go-out today ¿eveningly [this evening]?

تمرين ٩

Most-of relatives [of] Mahaa live in Egypt.

١. معظم أقارب مها يعيشون في مصر.

The friends exchange the pictures and the letters.

٢. الأصدقاء يتبادلون الصور والرسائل.

Some-of the students attained on study grants.

٣. بعض الطلاب حصلوا على منح دراسية.

٤. خالد ووالده وإخوته يذهبون للصلاة في المسجد.

Haalid and his-father and his-brothers go to the prayers in the mosques.

The people in the Arab world visit their-relatives much.

٥. الناس في العالم العربية يزورون أقاربهم كثيراً.

Abdullah and his-sons will-spend-time some days with-us.

٦. عبد الله وأوالده سيقضون عدّه أيام معنا.

He-wants the-brothers of Haalid entrance of the university like-him.

٧. يريد إخوة خالد دخول الجامعة مثاه.

٨. تغيب معظم الموظفين عن العمل أمس بسبب الجو.

Was-delayed most-of the employees on the work yesterday because-of the weather.

He-learned my-classmates in a story ¿I-loved to-her?

٩. علم زملائي بقصة حبي لها.

١٠. سهر رشيد وأيمن ونبيل مهنا ليلة الخميس.

He-stayed-up Rashiid and Ayman and Nabiil with-us the night of Friday.

He-enjoys some-of the-people in-the-drinking of coffee.

١١. يستمتع بعض الناس بشرب القهوة.

١٢. تكلم الاساتذة مع المعيدين عن الامتحانات.

He-talked-about the-teachers with the graduate fellows about the exams.

تمرين ١٢

١. الخريف، المفضل، الدراسة، العودة، أصدقاء، زملاء، الجو.

The season of the autumn he-is my-season the-favorite because the-studying she-begins in-him and this me-means the-returning towards friends and classmates, and also because the-weather in-him he-is beautiful.

٢. اللغة، العربية، لغة، العرب، بلادهم، لغة، القران، الكريم، الأدب، الثقافة، العربية.

The-language the-Arabic she-is language of the-Arabs in all of their-countries, and she likewise language of the-Qur'an the-noble and language of the-literature and the-culture the-Arabic.

٣. الأصبوع، الماضي، عدد، أصدقائي، مطعم، عربي، جديد، ليلي، شرق، حمص، تبولة، فتوش، فلافل، البقلاوة، اللذيذة.

In the-week the-last I-went with a number from my-friends toward a restaurant Arab new his-name is “Eastern nights” where we-ate hummus and tabouleh and fatoush and falafel and of course the sweet the baklawa.

٤. اليوم، سادس، النصف، صباحاً، قهوة، فطور، جرائد، الصباح، الأخبار، ساعة، شامنة، البيت، أوتوبيس، سيارة، يوم، الإثنين، الوصول، المكتب، الإزدحام، ازدحام، القصة، كل، اليوم.

Morning of the-day, I-wake-up in sixth and the-half morningly and I-drank coffee I and my-wife then I-ate breakfast and I-read newspapers of the-morning and I-listen towards the-news, and in hour eighth I-descend from the-house. I-rode autobus because-of my-wife always she-takes car day of the-second [Monday] and I-was-late in the-arriving towards the-office because-of the-crowding. Crowding. Same of the-story all of the-day.

تمرين ١٣

1. My sister [is] a teacher and she teaches (IIes3f تُعَلِّمُ) in a preparatory school.
2. We-want that we-learn (Vep1 نَتَعَلَّمُ) how we-write letters in the Arabic language.
3. Not-will we-employ (Xep1 نَسْتَعْمَلُ) the-car today, it-is-possible-to-you that you_m -take-her.
4. His-wife prefers (IIes3f تُغْضِلُ) the-chicken over the-meat.
5. She-was-occupied-with (VIIIps3f انشغلت) my-daughter in-helping her-paternal-aunt during the-morning.
6. I and my-friends always cooperate (VIep1 نَتَعَاوَنُ) in-the-memorization and the-homework.

تمرين ١٤

- Hey children! Is-it with-you_{pl} much homeworks today? .١ عندكم
- Where [is] my-clock ¿[watch]? I [am] in-need toward-her now! .٢ الاله؟
- This big school she-graduates from-her 300 student_m and student_f. .٣ منها
- Not was-she loves-him [didn't she love him] while she-was-engaged to-him? .٤ له
- We-want that we-listen-closely to-you_{pl} play the piano. .٥ لكم
- She-was the-lecture excellent but many from the students absented on-her. .٦ عنها
- When did-you_s -get-to-know on-him? Since a year while they-came to-they-live in that house. .٧ علاه؟
- The Fulbright grant [is] an academic grant he-obtains on-her American students and professors. .٨ علاها؟
- I-love the individuals of my-extended-family much but not I-want that I-live far from-them. .٩ منها
- «The Island Club» from the best of the clubs in Cairo and he-goes toward-him many of the people. .١٠ الاله؟
- Your_s -room [is] big, and he-enables-us that we-sit in-her together. .١١ فيها

تمرين ١٦

My-name [is] Mahmood Abu Il'ala. As you_{pl} -know, I work in the Egyptian Ministry of Economics ¿directorly? [as a director] to the minister's office. I-love my-work muchly, but my-day [is] very long, thus-I I-descend from the-house ¿daily? in about the seventh hour morningly and not I-return before the-seventh or the-eighth ¿eveningly?.

I-want-that I-spend time the-most with my-children, and especially after the death of their-mother— Allah have-mercy-on-her— but-me not I-am-able, because-of my-work.

Perhaps he-spoke Muhammad on his-decision the-remaining in America... He-was the decision very difficult to-him, but in the same time he-was very difficult to-me also, thus-Muhammad [is] my-brother the-oldest and-he [is]

like my-father. He-was always he-helps-me and-he-talks with-me on my-problems. When she-died my-wife Su'aad, Allah have-mercy-on-her, he-came to Egypt and-he-remained with-us ¿weekly? and-he [is] which [¿is the one?] he-decided that she-comes our-mother to-she-lives with-us I and the-children. I-was I-love that he-remains with-us the-most, but-me I-know how-much he [is] busy in-his-work in New York. Thank God, will-he-comes to-the-visiting-us ¿soonly?, he and-Malik and-Mahaa.

١. يتكلم محمود أبو العلاء. لا يتكلمون من هو.
٢. يعمل في وزارة الإقتصاد مديراً لمكتب الوزير.
٣. مشكلة شغله هي أن يومه طويل جداً.
٤. يقول أن قراره محمد البقاء في أمريكا صعباً جداً.
٥. جيد جداً.

تمرين ١٧

Negation

is-not	ليس
future negation particle	لن
no	لا
past negation particle	ما

١. ما دخل الطلاب الغرفة مسرعين.
 ٢. هذا لا أول كتاب أقرأه باللغة العربية.
 ٣. ليس عندنا عطلة طويلة في الربيع.
 ٤. لا يحب معظم الأولاد أن يأكلوا الخضار والفواكة.
 ٥. ما زار كل أفراد عائلتي الشرق الأوسط.
 ٦. ما حصل خالد على تقدير "ممتاز" طوال سنوات الدراسة.
 ٧. لن ستبقي جدتي معنا إلى آخر هذا الأسبوع.
 ٨. لا أستطيع السهر كل يوم،
 ٩. ليس لي أعمام كثيرون.
 ١٠. لا تتغيب مريم عن صفوفها كثيراً.
 ١١. لن سنسافر هذه السنة إلى لبنان.
 ١٢. لا يخرجون من البيت قبل الساعة السابعة صباحاً.
 ١٣. ليس في غرفة صفنا شبابيك كثيرة.
 ١٤. ليس هذا أخي.
 ١٥. السفر من بيروت إلى دمشق لا يأخذ وقتاً طويلاً.
- Not he-entered the-students the-room quickly.
This is-not the first book I-read-him in-the-language the-Arabic.
Not with-us [is] a long vacation in the spring.
Not he-likes most-of the-children that they-eat the-vegetables and the-fruits.
Did-not he-visited all the-individuals [of] my-family the Middle East.
Did-not he-obtained Haalid on an evaluation "excellent" during the-years of-study.
Will-not she-will-remain my-grandmother with-us toward [¿for?] ¿the-next? [of] this-week.
Not I-am-able-to the-staying-up-late every day.
He-is-not to-me many uncles.
Not she-is-absent Maryam on her-classes much.
Will-not we-will-travel this year toward Lebanon.
Not they-go-out from the-house before the seventh hour morningly.
He-is-not in the-room of our-class many windows.
He-is-not this [is] my-brother.
The-traveling from Beirut toward Damascus not he-took a long time.

تمرين ١٩

١. فيدل راموس والشيخ زايد بن سلطان آل نهيان.
٢. العلاقات التجارية؟
٣. وصل إلى: arrived at. ناقش: to debate III. أضاف: to annex, to adjoin.

١٣. لماذا قررت البقاء في أمريكا؟

استمعوا

١. حضر منذ عشر سنوات.
٢. كان يعمل في جامعة القاهرة وكذلك كان يكتب في مجلة « المسرح ».
٣. حصل على مترجماً في الامم المتحدة.
٤. ما زل (؟) يشعر بالغربة.
٥. كان يريد أن يعود إلى مصر.
٦. أ. لماذا فرصة النجاح كثيراً هنا. ب. لماذا كانت ملك سعيد هنا.
٧. لماذا فصلته الجامعة في مصر،
٨. I decided that-not I-return.
٩. إذ: because, since.

تمرين ١

١. مقالة
 ٢. الإنتهاء
 ٣. وظيفة
 ٤. الغربة
 ٥. أرغب
 ٦. مناسب
 ٧. تشجّع
 ٨. أرجع
 ٩. المجلات
 ١٠. إستقر
 ١١. أمام
 ١٢. فرص
 ١٣. المسرح
 ١٤. حضروا
 ١٥. فصلت
- In the newspaper of the day [is] a good article on the tourism in Tunisia.
- After the-finishing from the-studying will-we-go toward the-club to-we-eat the-dinner.
- Obtained my-cousin_{paternal} Sa'eed on an excellent position in the ministry of Economics.
- Not I-feel in the-longing during my-residing in Europe.
- I-wish in travelling of the Middle East in the next summer.
- Is-it this film [is] suitable to the children?
- She-was my-mother— Allah have-mercy-on-her— always she-encourages-me on the studying.
- Tuesday will-I-return from the-work in a late hour.
- Not I-found the-magazines which I-want-her in the-office, but-me I-found some-of the-books.
- She-was to-him many emotional relationship but-him finally he-married and he-settled-down.
- The office of admissions and registration [is] in-front-of the college of Law.
- He-was-not in-front-of-him many work opportunities because-he did-not he-obtained-on the-B.
- The-cinema and the-music and the-theater [are] from [among] my-hobbies.
- My-friends they-attended to our-house to-the-taking the-lunch yesterday.
- She-fired-him the-company because-him he-was always he-is-late in the-arriving toward the-work.

تمرين ٢

What-for I-chose the-remaining (قررت البقاء) in America? When I-came (عندما حضرت) toward here since ten years, I-was I-wish (كنت أرغب) in the-concluding (الانتهاء) from my-studies and the-returning (والعودة) toward Egypt, because I-was I-love (كنت أحب) my-work in the university of Cairo. And I-was (و كنت) likewise I-write (الحصول على) the doctorate I-thought that (كثيراً) [is] great (فرصة) of the-succeeding before-me here (ظننت أن) the-opportunity (على) and I-decided on (على) and she-encouraged-me Malik on this choice (القرار), because-she she-was happy (سعيدة) here, but-me I-was-not I-am-new? [I-did-not-find] a suitable job (وظيفة مناسبة) and-was-not I-am-able-to the-returning (الرجوع), because she-fired-me (فصلتني) the-universisty, and it-was the-returning (الرجوع) it-means the-failure (الفشل). Thank God, finally (أخيراً) I-was-appointed (عينت) as-a?-translator in the United Nations, and some-of (بعض) my-life she-stabilizes (تستقر), but-me I-was-not I-erred? [I-continue-to] (ما زلت) I-feel in-the-longing-for-my-native-land (بالغربة) here.

apocopate	subjunctive	indicative
الجزوم	المنصوب	المرفوع
أَفْعَلُ	أَفْعَلْ	أَفْعَلُ s1
تَفْعَلُ	تَفْعَلْ	تَفْعَلُ s2m
تَفْعَلِي	تَفْعَلِي	تَفْعَلِينَ s3f
يَفْعَلُ	يَفْعَلْ	يَفْعَلُ s3m
تَفْعَلُ	تَفْعَلْ	تَفْعَلُ s3f
نَفْعَلُ	نَفْعَلْ	نَفْعَلُ p1
تَفْعَلُوا	تَفْعَلُوا	تَفْعَلُونَ p2
يَفْعَلُوا	يَفْعَلُوا	يَفْعَلُونَ p3

تمرين ٣

١. لم نَسْهَرْ طوال الليل.
 ٢. لم تَجْلِسْ في الفراندة.
 ٣. لم تَسْتَمِعْ بالجلسة.
 ٤. لم يُلْتَحَقُوا بالجيش.
 ٥. لم تَنْزِلُوا معاً في الصباح.
 ٦. لم يَفْرَأُوا القصة الجديدة.
 ٧. لم تَحْصَلِي على وظيفة مناسبة.
 ٨. لم أَشَاهِدْ تلك المباراة.
 ٩. لم يحضر الرئيس المصري إلى اليمن.
 ١٠. لم يرجعوا من المحاضرة.
- Did-not we-stay-up-late through the-night.
 Did-not she-sits in the-veranda.
 Did-not you_m-listen in the meeting.
 Did-not they-enter in-the-army.
 Did-not you_{p1}-descend together in the-morning.
 Did-not they-read the new story.
 Did-not you_f-succeed on a suitable position.
 Did-not I-watch that match.
 Did-not he-attends the Egyptian president toward Yemen.
 Did-not they-return from the-lecture.

القواعد

- I-know that the-obtaining on the doctorate will-he-takes 5 years.
 I-read that opportunities of work [are] many in the Emirates.
 He-feels in-that his-father not he-encourages-him on studies of law.
 You_m-understand that the-returning toward their-countries she-means the failure.
 Did-not we-remember that the-exam [is] today!
 The-weather [is] snowy, and that he-means that the-airplane will-be-delayed.
 The-newspapers she-says that the-weather will-he-remains cold to-several days.
 I-know that-they they-live in that neighborhood.
 I-feel in-that-she she-is-not happy in her-life.
 He-says that-you_f did-not you-finish from writing of the-article.
 I-read in the-newspaper that-he died, Allah have-mercy-on-him.
 I-remembered that-they will-not they-are in the-house.

Did-not I-ceased I-feel in-the-longing here.

تمرين ٦

١. كانت تعيش مع جدتها. She-was she-lives with her-grandfather.
٢. كنا نشاهد فيلماً مرة كل اسبوع. We-were we-watch a film a time each week.
٣. ما زال يشعر بالخجل. Did-not he-ceased he-feels in-the-shyness.
٤. كنت أضحو في الساعة السابعة صباحاً. I-was I-wake-up in the seventh hour ¿morningly?
٥. ما زال يساعد زوجته في شغل البيت. Did-not he-ceased he-helps her-husband in the housework.
٦. كانوا يتغيبون عن الصف كثيراً. They-were they-are-absent from the-class much.
٧. ما زلت أريد أن أصبح دكتوراً. Did-not I-ceased I-want that I-become a doctor.
٨. ما زلت تلعب التنس ثلاث مرات في الأسبوع. Did-not she-ceased she-plays the tennis three times in the week.
٩. ما زلنا نحب أن نجلس في الكفتيريا. Did-not we-ceased we-love that we-sit in the-cafeteria.
١٠. كنت أزور عائلتي كل أسبوعين أو ثلاثة. I-was I-visit my-family each two-weeks or three.
١١. ما زال يحب Haalid did-not he-ceased he-loves-her. She-formed-a-pair the-girl from [she got married with] a different man, but
١٢. كان يدرس كثيراً. When he-was Muhammad a student in university of Cairo he-was he-studies much.
١٣. ما زال تتكلم Mahaa she-lives in America, but-she did-not she-ceased she-speaks the Arabic language in the house.
١٤. كانت تساعدنا في شغل البيت. My-sister the-smallest she-was she-helps-her in the housework.
١٥. ما زلت أبادلون الرسائل. Did-not I-ceased I-exchange the-letters with my-friends from the secondary school.